

# Lwaḥi n Arrasul Yuḥanna

## Lwaḥi iy d iwḥa Sidna Ḥisa Lmasiḥ

**1** <sup>1</sup> Wa d lwahī n Ḥisa Lmasiḥ. Yuca-as-t̄ Arebbi ḥima at̄ isedḥar i yinni iy t̄ iḡebbd̄en. Manaya labud ḡḥayen ad̄ iwqeḡ. Lmasiḥ issekk lmalā'ika nnes ḥima ad̄ ixbar manaya i ḥḡabd̄ nnes Yuḥanna. <sup>2</sup> U netta d̄ ccahed̄ x marra min izra, iḡni x wawaf̄ n Arebbi d̄ min xef iched̄ Ḥisa Lmasiḥ. <sup>3</sup> Ssaḡd̄ n wenni ittalaḡen awaf̄en n lwahī-ya. Ssaḡd̄ n yinni itsḥan iteggen array s min yurin d̄i lkitab-a, ḥaḥeqqac ḥweqt̄ t̄qarreb-d.

## Yuḥanna itseḡam x sebḡa n t̄jumaḡ n ḥmuminin

<sup>4</sup> Zi Yuḥanna ḡar sebḡa n t̄jumaḡ n ḥmuminin d̄i Asya. Akidwem yiḥi arḡa d̄ ḥehna zi wenni iḡan, tuḡa iḡa, ad̄ d̄ yas, u zi sebḡa n arruḥat̄ iḡ iḡan zzaḡt̄ i lḡarc nnes, <sup>5</sup> u zi Ḥisa Lmasiḥ, netta d̄ ccahed̄ d̄ayes ḥaman. Netta iy d̄ ixefqen d̄ amezwaru n yinni d̄ ikkaren zi ḥmewt̄, iḥekkem x izeḡiden n t̄murḡt̄. Iḥibb-aneḡ, ifekk-aneḡ zi ḥmuḡḡiyat̄ nneḡ s idammen<sup>a</sup> nnes. <sup>6</sup> Igga zzayneḡ ij n lmemlaka, d̄ ḥḥuḡha i Arebbi Babas. Lḡaḡama d̄ ḥehkam i netta i ḥebda, amin.

<sup>7</sup> Aqa yusa-d ak useynu,  
at̄ zrent marra t̄ittawin,  
d̄ yiwḡan iy t̄ icukken.  
Axas ḥeznen marra ḥqum n t̄murḡt̄.  
Wah, amin.

<sup>8</sup> Iqqar Siḡi Arebbi: "Nec d̄ l'alif nec d̄ lya." Netta iḡ iḡan, netta tuḡa iḡan, netta iy d̄ ḡa yasen, iy izemmren i kuḥci.

---

<sup>a</sup>1:5 ldammen netta d̄ ddem.

## Arrasul Yuḥanna izerr Sidna Ħisa di Iwaḥi

<sup>9</sup> Nec d Yuḥanna d umaṭwem. Nec d acric nwem d i řemḥayen d řmulk n Arebbi d řbar iḡan di Ħisa. Tuḡa ḡiy di řeyzirt umi qqaren Baṭmus, řlaḥsab awař n Arebbi d min xef iched Ħisa. <sup>10</sup> Di nhar n Siditney iḥwa-d xafi Arruḥ n Arebbi, řfiḡ yar d defar inu ij n řmijja s jjeḥd amecnaw řřut n zżammar. <sup>11</sup> řeqqar-ayi: "Ari di Ikitab min twařid, sekk-iṭ yar sebḡa n řjumaḡ n řmuminin di řendint n Afasus, d Smirna, d Baryamus, d řiyatra, d Sardis, d Filadalfya, d Lawdikya."

<sup>12</sup> Nqeřbey ad xzareḡ yar řmijja nni iy kidi issawařen. Wami nqeřbey řriḡ sebḡa n řeqnadeř n dheb. <sup>13</sup> Di řwest n řeqnadeř nni dinni ijjen itcabbah di mmis n bnaḍem, ḡares řammir d azeyrař ḥetta ař idaren. ḡares ij n uḥezżam<sup>b</sup> n dheb iqḍeḡ-d zeg uyir yar nneřř. <sup>14</sup> Acewwař n uzeḡif nnes d acemřař am řaḍuř niḡ am uḍfeř. řiṭṭawin nnes amecnaw ḥaḍuq n řmessi. <sup>15</sup> Idaren nnes tceḡciḡen amecnaw nneḥḥas iřfan iy d iffḡen zi řkuceṭ, řmijja nnes amecnaw řřut n waṭṭas n waman. <sup>16</sup> ḡares deḡ ufus nnes afusi sebḡa n yiṭran. Aqemmun nnes iteffeḡ-d zżayes ij n řřif iqḍeḡ x řnayen n řjiḥaṭ. Aḡembub nnes amecnaw nnur n řfuct iy itceḡciḡen aṭṭas.

<sup>17</sup> Wami ř řriḡ uḍiy-as yar idaren nnes axmi mmuṭeḡ. Isers xafi fus nnes afusi inna-ayi: "War teggweḍ ca! Nec d amezwaru d aneggaru. <sup>18</sup> Nec d wenni iddaren. Tuḡa mmuṭeḡ, aqa nec ddareḡ i řebda n řebḍaṭ. ḡari řemfataḥ n řmewṭ d L'axira. <sup>19</sup> Ari min řezrid d min itewqiḡen řexxu, d min ḡa iweqḡen ssa ař řsawent. <sup>20</sup> D wa d řmaḡna inuffren n sebḡa n yiṭran nni iy řezrid deḡ ufus inu afusi, d sebḡa nni n řeqnadeř. Iḡni, sebḡa n yiṭran nni, niṭni d sebḡa n Imala'ikaṭ n

<sup>b</sup>1:13 Aḥezżam-a netta d Iwisam.

tjumaḡ n řmuminin. Iḡni, sebḡa n řeqnadeř nni, niřni d sebḡa n tjumaḡ n řmuminin".

### **Tabrat i jmaḡt n řmuminin di tendint n Afasus**

**2**<sup>1</sup>"Ari i Imala'ika n jmaḡt n řmuminin di tendint n Afasus, ini-yas: Wenni ittřen sebḡa n yiřran deg ufus nnes afusi, ig igguren di řwest n sebḡa n řeqnadeř n dheb, iqqar-ac:  
<sup>2</sup>Nec ssney řexdayem n nec, d tamara n nec, d řbar n nec. Ssney cek war tqebbřed yinni iḡan d iḡeffanan, tjarrbed yinni iqqaren neccin d arrusul, maca lla, tufid-ten sxerriqen.  
<sup>3</sup>Tęsbared, teysid tamara x řesbab n yisem inu břa ma tařřed. <sup>4</sup>Maca řeyybey xak wami tsemřed di řemřibbet n nec tamezwarut. <sup>5</sup>Fekkar řař tyelřed, tub, egg řexdayem n nec timezwura. Meřa tugid ad tubed, ad d aseḡ yarek ad ysiḡ řqendiř n nec zeg umcan nnes. <sup>6</sup>Maca teggid mliř wami tḡiffed řexdayem n inikulařen iy řiffey uřa d nec. <sup>7</sup>Şenneř mliř, a wenni itsřan i min iqqar Arruř n Arebbi i tjumaḡ n řmuminin. Wen ḡa irebřen, adas uceḡ ad icc zi tcejjarř n tudarř iḡan di jjenneř n Arebbi.

### **Tabrat i jmaḡt n řmuminin di tendint n Smirna**

<sup>8</sup>Ari i Imala'ika n jmaḡt n řmuminin di tendint n Smirna, ini-yas: Wenni iḡan d amezwaru uřa d aneggaru,<sup>c</sup> immuř uca ikkar-d zi řmewř, iqqar-ac: <sup>9</sup>Nec ssney řemřayen n nec, cek d řmeskin, waxxa cek d ttajar. Ssney řbařeř iy xawem qqaren yinni iřessben ixef nsen zi Ayt-Isra'il. Lla, war řin bu zi Ayt-Isra'il; niřni d jmaḡt ig iḡebbden Cciřan.  
<sup>10</sup>War teggwed ca mammec ḡa tḡeddbed. Aqa lbřis ad isideř řebḡad zzaywem di řeřbes řima ad twajarrbem. Ad

---

<sup>c</sup>2:8 Min iḡna "Wenni iḡan d amezwaru uřa d aneggaru"? Manaya issawarř x Sidna řisa. Kuřci zzayes ig ibda, kuřci zzayes iy ḡa ikemmeř. Xzar udem wis 22 d l'aya wis 13.

tseḡdum řemḡayen di ḡecra iyyam. Siyi di l'iman nnec waxxa ac nyen, aḡac uceḡ ttaj n tuḡarḡ. <sup>11</sup> řennet mliḡ, a wenni itsfan i min iqqar Arruḡ n Arebbi i tḡumaḡ n řmuminin. Wen ḡa irebḡen, war t itḡarri ca řmewḡ wis tḡayen.

### **Ḥabrat i jmaḡt n řmuminin di tendint n Baryamus**

<sup>12</sup> Ari i Imala'ika n jmaḡt n řmuminin di tendint n Baryamus, ini-yas: Wenni ḡar iḡa ssif iqḡeḡ x tḡayen n jjiḡat, iqqar-ac: <sup>13</sup> Nec ssney mani tzeddyeḡ, dinni lḡarc n Cciḡan. Cek tettefed deg yisem inu. War tenkareḡ ca l'iman inu, waxxa deg wussan iy di nyin ij n ccaheḡ inu ḡayes řaman qqaren-as Antipas. Nyin-t zzaḡwem mani izeddeḡ Cciḡan. <sup>14</sup> Maca ḡeyybeḡ xak x can tmesřayin wami akidec iwḡan iy tbaḡen aseřmaḡ n Balḡam. Netta tuḡa iseřmaḡ-as i Barak mammec ḡa igg taxcebt i Ayt-Isra'il bac aḡ ccen dbiḡet itqeddamen i l'ařnam, aḡ fesḡen. <sup>15</sup> řawed akidec can yiwḡan iy tbaḡen aseřmaḡ n inikulaten. <sup>16</sup> Tub, meřa lla, aḡ d aseḡ ḡarek war tḡettřey ca, aḡ ḡarbeḡ iwḡan-a s ssif iy d iteffḡen zeg uqemmum inu. <sup>17</sup> řennet mliḡ, a wenni itsfan i min iqqar Arruḡ n Arebbi i tḡumaḡ n řmuminin. Wen ḡa irebḡen, aḡas uceḡ aḡ icc aḡrum n Imanna itwasnuffren. Aḡas uceḡ azru ḡ acemřař yura ḡayes ij n yisem ḡ jdiḡ war t issin uřa ḡ ijjen illa wenni iy t iysin.

### **Ḥabrat i jmaḡt n řmuminin di tendint n Ḥiyatra**

<sup>18</sup> Ari i Imala'ika n jmaḡt n řmuminin di tendint n Ḥiyatra, ini-yas: Wenni iḡan ḡ Mmis n Arebbi, tiḡḡawin nnes amecnaw ḡaḡuq n tmesi, iḡaren nnes amecnaw nnehḡas iřfan, iqqar-ac: <sup>19</sup> Nec ssney řexḡayem nnec, ḡ řemḡibbet nnec, ḡ l'iman nnec, ḡ řbar nnec, řexḡayem nnec tineggura ktar zi tinni timezwura. <sup>20</sup> Maca ḡeyybeḡ xak wami tejjid Izabil tamyarḡ ig itarren ixef nnes nnabiya. Ḥxeddeḡ lḡibad inu, tseřmaḡ-

asen ad fesden, ad ccen zi dbiheṭ itqeddamen i l'aṣnam.  
<sup>21</sup> Uciy-as řweqt ħima ad ttub zi lfasad, maca tuḡi ad ttub.  
<sup>22</sup> X manayenni at nedrey di tassuṭ n řehřiq, yinni akis iznan  
 ad iřin di řemħayen meřa war tuben zi řefřayer řsen. <sup>23</sup> Ad  
 nyey řarwa nnes. Ad ssnen marra řijumař n řmuminin belli  
 nec ig itwařan min dayes di řařqeř d wuř. I kuř ijjen zzaywem  
 adas ucey řlahřsab řexdayem nnes.

<sup>24</sup> Amma kenniw nneđnit di řiyatra war řeqbiřem ca  
 aseřmađ-a, war řessinem ca umi qqaren niřni "l'ařar  
 yuřyen n Cciřan". Qqarey-awem nec war xawem teggey bu  
 can dqeř nneđnit. <sup>25</sup> Innama, l'iman nwem řřfem dayes mliħ  
 ař řa d asey. <sup>26–27</sup> Wen řa irebħen d wenni řa iřbaren di  
 řxedmeṭ inu řetta ař uneggar adas ucey ssulřa x řegnus,  
 amec dayi immucen nec zi Baba: Ařen irwes s uřekkaz n  
 řehřidid, ařen irez am iqnucen ucař. <sup>28</sup> Adas ucey iřri n řefjar.  
<sup>29</sup> řenneṭ mliħ, a wenni itsřan i min iqqar Arruħ n Arebbi i  
 řijumař n řmuminin."

### **řabrat i jmařṭ n řmuminin di řendint n Sardis**

**3** <sup>1</sup> "Ari i lmal'aika n jmařṭ n řmuminin di řendint n Sardis,  
 ini-yas: Wenni řar iřan sebřa n arruħaṭ n Arebbi d sebřa  
 n yiřran, iqqar-ac: Nec ssney řexdayem nnec. Qqaren qa  
 ředdaređ, maca cek řemmuṭeđ. <sup>2</sup> lři řlabal, egg jjeħd di min  
 dayec iqqimen qbeř ma ad immeṭ. Nec ufiy řexdayem nnec  
 war kemmřent ca zzaṭ i Arebbi inu. <sup>3</sup> řqeř x useřmađ iy  
 řqebřeđ wami das řesřid. Xdem zzayes, tub. Meřa war řeđid  
 řlabal ařarek d asey amecnaw aceřar, war řessineđ man  
 řsařat iy řa d asey. <sup>4</sup> Ĥarek akidec řebřađ n yiwđan di Sardis  
 war wesxen ca arruđ nsen, akidi uyuren s warruđ d acemřař  
 minzi sđaheřen. <sup>5</sup> Wenni řa irebħen adas ggen arruđ d  
 acemřař. řemmarř ad meřey isem nnes zi Lkitab n řuđarṭ,

axas cehdey zzaṭ i Baba d Imala'ikaṭ nnes. <sup>6</sup> Şenneṭ mliḥ, a wenni itsfan i min iqqar Arruḥ n Arebbi i tjumlah n řmuminin.

### **Ṭabrat i jmaḡṭ n řmuminin di ṭendint n Filadalḡya**

<sup>7</sup> Ari i Imala'ika n jmaḡṭ n řmuminin di ṭendint n Filadalḡya, ini-yas: Wenni iřfan, netta d řḥaqq, ḡares řmeftaḥ n Dawed, mefa irzem netta war itbelliḡ ḥadd, mefa ibelleḡ netta war irezzem ḥadd, iqqar-ac: <sup>8</sup> Nec ssney řexdayem nnec. Aqa ggiy ij n ṭewwart zzaṭec twarzem war izemmer ḥadd at ibelleḡ. Waxxa jjeḥd nnec d uqlil ṭeggiḍ array i wawaf inu war ṭenkareḍ ca isem inu. <sup>9</sup> Aqa yinni zi jmaḡṭ iy iḡebbden Cciṭan, iḥessben ixef nsen zi Ayt-Isra'il, maca war ḡin bu zi Ayt-Isra'il, sxerriqen. Aṭen arrey aḍ d asen aḍ sejjden ḡar iḍaren nnec s bezzez aḍ ssnen nec ḥibbey-cek. <sup>10</sup> Ṭeşbareḍ mamc cek weşşiy, x manaya ac ḥemmiy zi ṭsaḡat n řemḡayen iy ḡa d ihwan x marra ddunct ḥima imezday n ṭmurt aḍ twajarrben s řemḡayen. <sup>11</sup> Aqa usiy-d, war ṭeṭṭfeḡ ca. Ṭṭef di l'iman nnec ḥima war d itis ḥadd aḍac iysi ttaj nnec. <sup>12</sup> Aḍ sbeddey wenni irebḥen am upilar di ṭemziḍa ṭameqqrant n Arebbi inu, aḍ iqqim i řebda. Axas ariy isem n Arebbi inu d yisem n ṭendint n Arebbi inu, iḡni Lquds n jḍid iy d ḡa ihwan zeg ujenna zi Arebbi inu. Axas ariy isem inu n jḍid. <sup>13</sup> Şenneṭ mliḥ, a wenni itsfan i min iqqar Arruḥ n Arebbi i tjumlah n řmuminin.

### **Ṭabrat i jmaḡṭ n řmuminin di ṭendint n Lawdikya**

<sup>14</sup> Ari i Imala'ika n jmaḡṭ n řmuminin di ṭendint n Lawdikya, ini-yas: Wenni umi qqaren Amin, d ccahed dayes řaman d řḥaqq, zzayes ixfeq Arebbi marra, iqqar-ac: <sup>15</sup> Nec ssney řexdayem nnec. Ssney belli cek war ṭsemḍeḍ war ṭeḥmid, ṭmenniḡ aḍ tiřid ṭsemḍeḍ niy ṭeḥmid! <sup>16</sup> Acek d ḡuqqeḡ zeg uqemmum inu řaḥeqqac ṭemřudiḍ war ṭeḥmid war ṭsemḍeḍ.

<sup>17</sup> Cek t̄eqqared nec d̄ ttajar, ggiy aṭṭas n wagṛa, war ḥdijey walu. War t̄essined cek d̄ amqetṭax d̄ ameybun, d̄ imesxi, d̄ adaryaṭ, d̄ aṣeryan. <sup>18</sup> Neṣṣey-cek axafi t̄esyed dheb itwaṣfan s̄ tmessi ḥima ad̄ tdewṛed d̄ ttajar. Sey ḡawed arruḍ d̄ acemṛaṭ ḥima ad̄ tesred ixef nnec zi tuḡaryant, d̄ can dwa ḥima ad̄ tesgenfid t̄ittawin nnec ad̄ tdewṛed twaṛid. <sup>19</sup> Nec trebbiy nehhiy kulci wen ṭhibbiy. Sejhed l'iman nnec, tub. <sup>20</sup> Ha nec beddey zzaṭ i t̄ewwart̄ s̄qerqubey. Meṛa isṛa can iijen i tmijja inu irzem t̄awwart̄, aḡares ad̄fey akides ccey, akidi icc. <sup>21</sup> Wenni ḡa irebḥen aṭ jjeḡ ad̄ iqqim akidi x lḡarc inu, am rebḥey uṛa d̄ nec, qqimey ak Baba x lḡarc nnes. <sup>22</sup> Ṣenneṭ mliḥ, a wenni itsṛan i min iqqar Arruḥ n Arebbi i t̄jumaḡ n ṛmuminin.

### Arebbi ityima x Lḡarc nnes deg ujenna

**4** <sup>1</sup> Menbaḡd i manaya zriy ij n t̄ewwart̄ t̄nurzem deg ujenna, sṛiy i tmijja iy ḡari d̄ issiwṛen qbeṭ amecnaw zzammar, t̄enna-ayi: "Gaḡḡed-d̄ danita ad̄ac sedharey min labud ad̄ iwqex̄ menbaḡd i manaya." <sup>2</sup> R̄xeddni iḥwa-d̄ xafi Arruḥ n Arebbi, imedḥar-d̄ d̄inni ij n lḡarc deg ujenna iqqim xas iijen. <sup>3</sup> Wenni xas iqqimen itwadḥar-d̄ amecnaw t̄azrut n lyaceb d̄ lḡaqiq azeggway. Ij n t̄esṛit̄ n unzar t̄ened i lḡarc, twadḥar-d̄ amecnaw t̄azrut t̄azeyza n zzumurrud. <sup>4</sup> Nnden-as-d̄ i lḡarc arbeḡa u ḡicrin n lḡarcaṭ, xasen arbeḡa u ḡicrin n imḡaren, ggin arruḍ d̄ acemṛaṭ, x uzeḡif nsen ttaj n dheb. <sup>5</sup> Iteffey-d̄ zi lḡarc wassam<sup>d</sup> d̄ iyuyan d̄ wajjaj. Zzaṭ i lḡarc sebḡa n isfedawen n tmessi ceḡḡen. Yina d̄ sebḡa n arruḡaṭ n Arebbi. <sup>6</sup> Zzaṭ i lḡarc d̄inni amecnaw ṛebḥar n jjaj iṣṛa aṭṭas. D̄in arbeḡa n lmexluqaṭ iddaren d̄i ṛwest̄, nnden i lḡarc ḡarsen t̄ittawin ḡar zzaṭ d̄ deffar. <sup>7</sup> Lmexluq

<sup>d</sup>4:5 Assam netta d̄ februq.

wis waḥit itcabbah dī ssbaḡ.<sup>e</sup> Lmexluq wis tṅayen itcabbah deg uyenduz. Lmexluq wis tṛaṭa ḡares aḡembub amecnaw bnaḡem. Lmexluq wis arbeḡa itcabbah dī nser itṭawen.<sup>8</sup> Kuṛ ijjen zi lmexluqat nni ḡares setta n wafriwen, kuṛ afriw iccur s tittawin x jjihetayen. Qqaren ḡiṛet d nhar bṛa ma ad bedden:

"Iṣfa, iṣfa, iṣfa, Siḡi Arebbi izemmren i kuṛci.

Netta d wenni iy tuḡa iḡan, d wenni iy iḡan,  
d wenni iy d ḡa yasen."

<sup>9</sup> Lmexluqat nni, kuṛ tṅaṛa semḡaren, tweqqaren, ḡemmden wenni iqqimen x lḡarc ig iddaren i ṛebda n ṛebdat,<sup>10</sup> uca arbeḡa u ḡicrin n imḡaren nni trekkaḡen-as i wenni iqqimen x lḡarc, tsejjaden i wenni iddaren i ṛebda n ṛebdat, inettter kuṛ ijjen zzaysen ttaj nnes zḡat i lḡarc, qqaren:

<sup>11</sup> "A Mawlana, a Siḡi Arebbi nney,

d cek iy isḡaheḡen lḡaḡama d uweqqar d jjeḡd,

ṛaḡeqqac tḡeṛqeqd kuṛci,

s ṛxaḡar nnec twaxeṛqen-d, aqa ḡan."

### Sidna ḡisa irezzem lkitab

**5**<sup>1</sup> Zṛiḡ deg ufus afusi n wenni iqqimen x lḡarc ij n lkitab yura ḡar barra d ḡaxeṛ, icemmeḡ sebḡa marraṭ.<sup>2</sup> Zṛiḡ ij n lmalaiḡa tḡeḡed tṛaḡa s jjeḡd: "Wi ḡa iḡa ṛḡaqq ad irzem lkitab ad ikkes icemmaḡen nnes?"<sup>3</sup> Uṛa d ijjen deg ujenna uṛa dī tṅurṭ uṛa swadday i tṅurṭ war izemmer ad irzem lkitab niḡ ad ixzar min ḡayes.<sup>4</sup> Tṛuḡ aṭṭas ṛaḡeqqac war ḡinni uṛa d ijjen isḡaheḡ ad irzem lkitab aḡayes ixzar.<sup>5</sup> Inna-ayi ijjen zeg imḡaren nni: "War tru ca! Aqa irbeḡ ssbaḡ ig iḡan zi Ayt-Yahuḡa, zi l'aṣel n Dawed. Netta ḡa irezmen lkitab ad ikkes icemmaḡen nni s sebḡa."

<sup>e</sup>4:7 Ssbaḡ netta d ayraḡ, s tḡeṛabṭ al-asad.



<sup>6</sup> Z̄riy d̄inni d̄i řwest̄ n l̄arc, d̄i řwest̄ n Imexluqat̄ nni s arbeḡa d̄ imḡaren nni, ij n yizmar ibedd. Itban axmi t̄ nḡin. ḡares sebḡa n waccawen<sup>f</sup> d̄ sebḡa n t̄itt̄awin. Niṭni d̄ sebḡa n arruḡat̄ n Arebbi ig issekk ḡar marra ddunect. <sup>7</sup> Yusa-d iysi lkitab zeg ufus afusi n wenni iqqimen x l̄arc. <sup>8</sup> Wami iysi lkitab, Imexluqat̄ nni s arbeḡa d̄ imḡaren nni s arbeḡa u ḡicrin sejj̄den-as i yizmar. Mkuř ijjen zzaysen ḡares tagembrit d̄ t̄mejmarin ggin-t̄ent s dheb ḡemmarent s tbaxur, iḡni d̄ t̄zaḡit̄ n řmuminin řaliḡin. <sup>9</sup> Tḡennajen ij n yizfi d̄ j̄did, qqaren:

"Cek iy isdaheḡen ad̄ teysid̄ lkitab  
ad̄ terzmed̄ icemmaḡen nnes,  
řaḡeqqac twaḡarşed̄,  
u t̄esnejmed̄ iwḡdan i Arebbi s id̄ammen nnec  
zi mkuř řqum d̄ luḡa d̄ ccaḡb d̄ řgens.

<sup>10</sup> T̄eggid̄ zzaysen ij n Imemlaka n řfuḡha i Arebbi  
nnex,  
ad̄ ḡekkmen d̄i t̄murt̄."

<sup>11</sup> Xzareḡ, sřiy t̄mijja n wařef n uřufat d̄ milyun n milyunaṭ n Imala'ikat̄ niṭenti nnd̄ent-as-d i l̄arc d̄ Imexluqat̄ d̄ imḡaren.

<sup>12</sup> Qqarent s j̄jehd̄:

"Izmar itwanyen isdaheḡ  
t̄izemmar d̄ wagřa d̄ l̄ḡikma d̄ j̄jehd̄  
d̄ uweqqar d̄ l̄ḡaḡama d̄ l̄ḡamed."

<sup>13</sup> Sřiy i mkuř Imexluq d̄eg ujenna d̄ t̄murt̄ d̄ swadday i t̄murt̄ d̄ řebḡar d̄ marra min d̄aysen qqaren-asen i wenni iqqimen x l̄arc uřa d̄ yizmar:

"L̄ḡamed d̄ uweqqar d̄ l̄ḡaḡama d̄ řeḡkam i řebda n řebdaṭ!"

---

<sup>f</sup>5:6 Accawen niṭni d̄ iqaccawen n l̄ḡayawan.

<sup>14</sup> Lmexluqat nni s arbeḡa qqaren: "Amin!" Reḡen imḡaren nni sejjden.

### Sebḡa n icemmaḡen

**6**<sup>1</sup> Zriḡ izmar nni irzem ijjen zi sebḡa n icemmaḡen nni, sfiḡ ijjen zi arbeḡa nni n lmexluqat teqqar s jjeḡ amecnaw ajjaj: "Araḡ-d!" <sup>2</sup> Wami xzareḡ, twafiḡ ij n uyis d acemfaḡ, wenni xas inyin ḡares ij n neccab n ffiča. Ucin-as ij n ttaj, iffeḡ irebbeḡ di řḡarb u ḡad ad irbeḡ.

<sup>3</sup> Wami irzem yizmar acemmaḡ wis tḡayen, sfiḡ i lmexluq nni wis tḡayen iqqar: "Araḡ-d!" <sup>4</sup> Iffeḡ-d ij n uyis d azeggwaḡ, wenni xas inyin ucin-as ad ikkes řehna zi tmurt, ad nḡen yiwdan ayawya. Ṣawed ucin-as ij n ssif d ameqqran.

<sup>5</sup> Wami irzem yizmar acemmaḡ wis tḡata, sfiḡ lmexluq nni wis tḡata iqqar: "Araḡ-d!" Wami xzareḡ, twafiḡ ij n uyis d abercan, wenni xas inyin ḡares řmizan deg ufus nnes. <sup>6</sup> Sfiḡ amecnaw ij n tmijja tusa-d zi jjihet n arbeḡa n lmexluqat nni, teqqar: "Kilu n yirdan iseggwa nhar ufeḡaḡ. Tḡata kilu n imendi iseggwa nhar ufeḡaḡ. Maca zzeḡ d waman udiḡ war ten tḡeyyaḡ ca."

<sup>7</sup> Wami irzem yizmar acemmaḡ wis arbeḡa, sfiḡ lmexluq nni wis arbeḡa iqqar: "Araḡ-d!" <sup>8</sup> Wami xzareḡ, twafiḡ ij n uyis izeyzu, wenni xas inyin semman-as řmewt, idfar-it L'axira. Immuc-asen ssulta ad nḡen arbaḡ n imezday n tmurt s ssif d jjuḡ d řehfac d řuhuc n tmurt.

<sup>9</sup> Wami irzem yizmar acemmaḡ wis xemsa, zriḡ swadday i řmedbaḡ buḡbeḡ n yinni itwanyen x řesbab n wawaḡ n Arebbi d chaḡet iy ceḡden. <sup>10</sup> Snekkaren tḡuyyit s jjeḡ, nnan: "Ya Mawlana, a wenni iřfan iḡan d řḡaqq, mečḡar ḡa tekkeḡ war tḡisibeḡ imezday n ddunect, aten tḡeqqbed x idammen nney?" <sup>11</sup> Řxeddnnit immuc-asen marra, ij ij, čammir d acemfaḡ, itwannayasen ad tešbarem ḡad cwayt

aŕ ya ikemmeŕ lğadad nican n ayŕmaŕwem iy ya itwanyen amecnaw kenniw, iğni yinni iy iğebbden am kenniw.

<sup>12</sup> Zriğ izmar irzem acemmağ wis setta, iwqeğ ij n zzinzal d ameqqran. T̄fuct t̄edweŕ d t̄abercant amecnaw řefham, t̄aziri t̄edweŕ amecnaw idammen. <sup>13</sup> Itran n ujenna wdan-d yar t̄murŕ amecnaw t̄azart t̄wetta zi t̄cejart xmi t isenhezza arriğ ijeħden. <sup>14</sup> Ajenna itwanejmeğ amecnaw ij n řkitab itwabelleğ. Iđurar d t̄eyzirin nhezzen marra zeg umcan nsent.

<sup>15</sup> Izeğiden n t̄murŕ d imeqqranen nsen d arruyas n řğaskar d twajar d yinni ijeħden d yinni ħarsen bab nsen d yinni ħarsen lħurriya nsen, marra tnuffaren deg yifran d jar yizra n idurar. <sup>16</sup> Nitni qqaren i idurar d yizra: "Wđam xaney, snuffarem-aney zeg uğembub n wenni iqqimen x lğarc d lğiqab iy ya igg yizmar. <sup>17</sup> Aqa yiweđ-d nhar ameqqran n lğiqab nsen, ug izemmren ađ ibedd?"

### **Arebbi idebbeğ miyya u arbeğa u arbeğin afeŕ n Ayt-Isra'il**

**7** <sup>1</sup> Menbağd i manaya zriğ arbeğa n lmalal'ikaŕ beddent x arbeğa n t̄yemmura n t̄murŕ, t̄ffent arriğ x arbeğa n jjiħaŕ n t̄murŕ ħima war itşud d i řbarr ufa d i řebħar ufa d i řcejjur. <sup>2</sup> Zriğ ij n lmalal'ika nneđnit t̄gağğed-d zi ccarq teysi-d t̄tabağ n Arebbi iddaren, t̄řaya s jjeħd i arbeğa n lmalal'ikaŕ nni umi mmucent jjeħd ħima ađ deyyğent řbarr d řebħar. <sup>3</sup> T̄enna-asent: "War t̄deyyağent řbarr ufa d řebħar ufa d řcejjur ħetta a neđbağ t̄anyart<sup>9</sup> n yinni iğebbden Arebbi." <sup>4</sup> Sřiğ i meħař itwadebğen: Miyya u arbeğa u arbeğin afeŕ zi marra t̄iqebbař n Ayt-Isra'il. <sup>5</sup> T̄enğac afeŕ zi Ayt-Yahuđa, t̄enğac afeŕ zi Ayt-Rabin, t̄enğac afeŕ zi Ayt-Jad, <sup>6</sup> t̄enğac afeŕ zi Ayt-Đacur, t̄enğac afeŕ zi Ayt-Naftali, t̄enğac afeŕ zi Ayt-Manasi, <sup>7</sup> t̄enğac afeŕ zi Ayt-Cimğun, t̄enğac afeŕ zi Ayt-

<sup>9</sup>7:3 T̄anyart̄ nettaŕ d t̄awarna.

Lawi, tenḡac aḡef zi Ayt-Cakir, <sup>8</sup> tenḡac aḡef zi Ayt-Zafulun, tenḡac aḡef zi Ayt-Yusef, tenḡac aḡef zi Ayt-Benyamin.

### **Aḡḡas n řyaci s warruḡ ḡ acemřaf**

<sup>9</sup> Menbaḡd i manaya xzareḡ, twařiy aḡḡas n řyaci břa řeřsab zi mkuř řgens ḡ řqum ḡ ccaḡb ḡ luḡa, bedden zzaḡ i lḡarc ḡ zzaḡ i yizmar, ḡḡin čammir ḡ acemřaf, ḡḡeg ifassen nsen ḡaseḡḡa n tmar. <sup>10</sup> Snekkaren řyuyyit s jjeḡḡ qqaren: "Arebbi nney ig iqqimen x lḡarc ḡ Yizmar ḡarsen ḡizemmar ad snejmen."

<sup>11</sup> Marra Imala'ikaḡ beddent nḡḡent-id i lḡarc ḡ imḡaren ḡ arbeḡa n Imexluḡaḡ. Hwant x uḡembub nsent zzaḡ i lḡarc sejjḡent i Arebbi, <sup>12</sup> qqarent: "Amin! Lḡamed ḡ lḡaḡama ḡ lḡikma ḡ ccuker ḡ uweqqar ḡ ḡizemmar ḡ jjeḡḡ i Arebbi nney i řebda. Amin!"

<sup>13</sup> Inna-ayi yijjen zeg imḡaren: "Ma ḡessneḡ min řnan yiwḡan-a iy ḡḡin čammir ḡ acemřaf? Ma ḡessneḡ manis ḡ yusin?"

<sup>14</sup> Jawbeḡ-ḡ: "ḡ cek iy issnen, a Sidi."

Inna-ayi: "Yina ḡ yinni inejmen zi řmaḡneḡ ḡameqqrant, řebbnen ičammiren nsen, arrin-ḡen ḡ icemřafen s iḡammen n yizmar. <sup>15</sup> S manaya aḡa-ḡen zzaḡ i lḡarc n Arebbi, řebbnen-ḡ ḡiřeḡ ḡ nhar ḡi ḡemziḡa ḡameqqrant nnes. Wenni iqqimen x lḡarc aḡen iḡḡa. <sup>16</sup> War řřizin war řfiḡin, war ḡen tsecmiḡ ḡfuct uřa ḡ řeḡmu. <sup>17</sup> Řaḡeqqac izmar iḡan ḡi řweřḡ n lḡarc aḡen irwes, aḡen indeḡ maḡi ḡan řaḡnařer n waman n ḡuḡarḡ. Arebbi ad imseḡ kuř ametḡa zi ḡiḡḡawin nsen."

### Acemmaḡ wis sebḡa

**8**<sup>1</sup> Wami irzem yizmar acemmaḡ wis sebḡa, ineqdeḡ rḥess deḡ ujenna can uzyen tsaḡat. <sup>2</sup> Zriḡ sebḡa n Imala'ikaṭ iy itbeddan zzaṭ i Arebbi, immuc-asant sebḡa n zwammar.

<sup>3</sup> Tusa-d ij n Imala'ika nneḍnit tbedd ḡar řmedbaḡ, teysi-d ttimejmarṭ itwaṣenḡen s dheb. Immuc-as aṭṭas n tbaxur řima ad tqeddem tbaxur nni ak tzaḡiṭ n řmuminin řaliḡin x řmedbaḡ n dheb zzaṭ i lḡarc. <sup>4</sup> Igaḡḡed zeg ufus n Imala'ika ddexxan n tbaxur ak tzaḡiṭ n řmuminin řaliḡin ḡar zzaṭ i Arebbi. <sup>5</sup> Teysi Imala'ika ttimejmarṭ n tbaxur, tḡemmar-it s tmessi n řmedbaḡ, tzeḡeḡ-it ḡar tmurṭ. Iwqeḡ wajjaj d iḡuyan d wassam d zzinzal.

### Sebḡa n zwammar

<sup>6</sup> Sebḡa n Imala'ikaṭ nni iy ḡar ḡant sebḡa n zwammar sewjident ixef nsent řima adaysen řudent. <sup>7</sup> Tekkar tṣuḍ Imala'ika tmezwarat d zzammar nnes uca imxelleṭ icarra<sup>h</sup> d tmessi ak idammen menḍaren ḡar tmurṭ. Tecmed tulut n tmurṭ d tulut n řcejjur d marra arbiḡ azeyza.

<sup>8</sup> Tekkar tṣuḍ Imala'ika wis tnayen d zzammar nnes uca imenḍar d řebḡar amecnaw can uḍrar d ameqqran itceḡḡaṭ s tmessi. Tulut n řebḡar idweř d idammen. <sup>9</sup> Mmuṭen tulut n Imexluqaṭ ig itḡican d řebḡar, twarzen tulut n iyarruba.

<sup>10</sup> Tekkar tṣuḍ Imala'ika wis třaṭa d zzammar nnes uca iwḍa-d zeg ujenna ij n yiṭri d ameqqran itceḡḡaṭ amecnaw asfeḍ. Iwḍa-d x tulut n yiḡzran d řaḡnařer n waman. <sup>11</sup> Iṭri nni qqaren-as Cciḡ. Dewřen tulut n waman nni d imerzagen. Mmuṭen aṭṭas zeg yinni iswin zeg waman nni s tarzugi nsen.

<sup>h</sup>8:7 Icarra netta d aḡarra.

<sup>12</sup> T<sub>1</sub>ekkar t<sub>1</sub>suḍ lmalal'ika wis arbeḡa d<sub>1</sub> z<sub>1</sub>zamar nnes uca tulut<sub>1</sub> n t<sub>1</sub>fuct<sub>1</sub> d<sub>1</sub> t<sub>1</sub>ziri d<sub>1</sub> y<sub>1</sub>itran nhezzen h<sub>1</sub>ima tulut<sub>1</sub> nni ad<sub>1</sub> t<sub>1</sub>ifi d<sub>1</sub> taḡest<sub>1</sub>, ad<sub>1</sub> tenqes ij n tulut<sub>1</sub> n t<sub>1</sub>fawt<sub>1</sub> d<sub>1</sub> nhar ufa d<sub>1</sub> ḡifet<sub>1</sub>.

<sup>13</sup> Xzareḡ, sfiḡ ij n nser ittaw d<sub>1</sub> rwest<sub>1</sub> ujenna, iq<sub>1</sub>qar s j<sub>1</sub>ehd<sub>1</sub>: "Ya tamara, ya tamara, ya tamara x imezday n t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>t ḡlaḡsab t<sub>1</sub>fa<sub>1</sub>ta n lmalal'ikat<sub>1</sub> nni ig iq<sub>1</sub>qimen ḡad<sub>1</sub> war ṡudent d<sub>1</sub> z<sub>1</sub>zamar nsent."

**9**<sup>1</sup> T<sub>1</sub>ekkar t<sub>1</sub>suḍ lmalal'ika wis xemsa d<sub>1</sub> z<sub>1</sub>zamar nnes uca zriḡ ij n y<sub>1</sub>itri tuḡa iwḍa-d zeg ujenna x t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>t. Immuc-as i y<sub>1</sub>itri nni rmeftaḡ n wanu itawin ḡar raḡeḡ bfa raḡedd. <sup>2</sup> Irzem anu nni itawin ḡar raḡeḡ bfa raḡedd, yu<sub>1</sub>fi-d z<sub>1</sub>zayes ddexxan amecnaw ddexxan n y<sub>1</sub>ij n r<sub>1</sub>kuce<sub>1</sub>t t<sub>1</sub>ameqqrant. Ddexxan n raḡeḡ nni i<sub>1</sub>ye<sub>1</sub>tta x t<sub>1</sub>fuct<sub>1</sub> d<sub>1</sub> ljuw. <sup>3</sup> T<sub>1</sub>effeḡ-d t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>y<sub>1</sub>i zi ddexxan nni ḡar t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>t, immuc-aset j<sub>1</sub>ehd<sub>1</sub> amecnaw t<sub>1</sub>iyirdemawin n t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>t. <sup>4</sup> Nnan-aset war t<sub>1</sub>deyyaḡent arbiḡ n t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>t ufa d<sub>1</sub> min iḡan d<sub>1</sub> azeyza ufa d<sub>1</sub> r<sub>1</sub>cejjur, ḡir iwḍan iy ḡar war iḡi x t<sub>1</sub>enyart<sub>1</sub> nsen t<sub>1</sub>tabaḡ n Arebbi. <sup>5</sup> Maci mesmuḡ a<sub>1</sub>ten n<sub>1</sub>yent, walakin a<sub>1</sub>ten ḡeddbent xems chur. Raḡḍab iy teggent amecnaw t<sub>1</sub>iyirdemawin xmi teqqsent i bnaḍem. <sup>6</sup> D<sub>1</sub>i r<sub>1</sub>weqt<sub>1</sub> nni ad<sub>1</sub> rzun yiwḍan x r<sub>1</sub>mewt<sub>1</sub> war t tifen ca, ad<sub>1</sub> ttaren r<sub>1</sub>mewt<sub>1</sub> azzaysen t<sub>1</sub>erwe<sub>1</sub>f.

<sup>7</sup> T<sub>1</sub>medhar-d t<sub>1</sub>mur<sub>1</sub>y<sub>1</sub>i nni amecnaw iysan wejden ad<sub>1</sub> ḡarben. X izeḡifen nsent amecnaw ttaj n dheb. Ayembub nsent amecnaw ayembub n bnaḍem. <sup>8</sup> Ḳarsent acewwaf amecnaw acewwaf n t<sub>1</sub>emyarin. T<sub>1</sub>iy<sub>1</sub>mas nsent amecnaw t<sub>1</sub>iy<sub>1</sub>mas n ssbaḡ. <sup>9</sup> Ḳarsent t<sub>1</sub>ijilitin amecnaw t<sub>1</sub>ijilitin n r<sub>1</sub>ehḍid<sub>1</sub>. Sdaḡ n wafriwen nsent am sdaḡ n wa<sub>1</sub>t<sub>1</sub>tas n ikarruten n yiysan taz<sub>1</sub>z<sub>1</sub>fen ḡar r<sub>1</sub>harb. <sup>10</sup> Ḳarsent t<sub>1</sub>icce<sub>1</sub>t am t<sub>1</sub>iyirdent teqqsent z<sub>1</sub>zayes. Ḳarsent j<sub>1</sub>ehd<sub>1</sub> ad<sub>1</sub> ḍarrent iwḍan xems chur s t<sub>1</sub>icce<sub>1</sub>t nni. <sup>11</sup> Azeḡid<sub>1</sub> nsent netta d<sub>1</sub> lmalal'ika n raḡeḡ bfa

řahedd, isem nnes s wawař n Ayt-Isra'il Abaddun, s tyunanit Abulyun.

<sup>12</sup> Teřdu tamara tamezwarut, ad d asent řad tnayen nneynit.

<sup>13</sup> Tekkar řsuđ Imala'ika wis setta di zzammar nnes uca sřiy ij n tmijja tendeq-d zi arbeřa nni n waccawen<sup>l</sup> n řmedbař n dheb ig iřan zzař i Arebbi. <sup>14</sup> Tenna-as tmijja nni i Imala'ika wis setta iy řar teřa zzammar: "Đřeq i arbeřa n Imala'ikař itwacedden deg yiřzar n Lfurat ameqqran." <sup>15</sup> Twadefqent arbeřa n Imala'ikař nni iy tuřa twasewjđent i řsařat-a đ nhar-a đ char-a đ useggwas-a řima ad nyent tuluř n yiwdan. <sup>16</sup> Sřiy x řadad n řřaskar iy inyin x yiysan: řadad nsen miyyatayen milyun.

<sup>17</sup> Žriř di Iwaři-ya inu iysan đ yinni xasen inyin, řarsen řjilitin n řehđid đ izeggwayen amecnaw řmessi, đ izeyzawen amecnaw lyaqut, đ iwrayen amecnaw řekbriyeř. Izeřifen n yiysan amecnaw izeřifen n ssbař, teffey-d zeg uqemmum nsen řmessi đ ddexxan đ řekbriyeř. <sup>18</sup> Mmuřen tuluř n yiwdan s řrařa-ya n lmuřibař: s řmessi đ ddexxan đ řekbriyeř iy đ iteffyen zeg uqemmum nsen. <sup>19</sup> Jjeđ n yiysan nni aqa-ř deg uqemmum nsen đ iřennaben nsen. řennaben nsen řcabbahen đeg ifiřeran, řđarran s izeřifen nsen.

<sup>20</sup> Maca iwđan ig inejmen zi lmuřibař-a war tuben ca s min ggin ifassen nsen. Qqimen řad řebbden ccayařin đ l'ařnam n dheb đ nnuqarř đ nneřhas đ uzru đ ukeccuđ iy war itwiřin, war itsřin, war igguren. <sup>21</sup> War tuben ca wami nyin iwđan niř wami ggin řřur đ lřasad đ řukkarda.

### Lmala'ika aked lkitab amezyan

**10**<sup>1</sup> Zriy ij n lmala'ika nnednit tejhed tehwa-d zeg ujenna, inned-as useynu. X uzeğif nnes ij n tesfrit n unzar, ayembub nnes amecnaw tfuct, idaren nnes amecnaw ipilaren n tmessi. <sup>2</sup> Deg ufus nnes ij n lkitab d amezyan irzem. Tsers dar nnes afusi x febhar, azefmad x fbarr. <sup>3</sup> Tesnekkar tyuyyit s jehd amecnaw tmijja n ssbağ. Wami tesnekkar tyuyyit nni, arrin-d xas sebğa n wajjajen s şşut nsen. <sup>4</sup> Wami d arrin sebğa nni n wajjajen, xsey ad ariy manayenni maca sfiy ij n tmijja zeg ujenna teqqar-ayi: "Min nnan sebğa n wajjajen nni, ejj-it çarek d ssirr, war t tari ca."

<sup>5</sup> Zriy lmala'ika nni ibedden x febhar d fbarr teysi fus nnes afusi çar ujenna. <sup>6</sup> Tezzuğ s wenni iddaren i febda n febdat iğni wenni ixefden ajenna d min dayes d fbarr d febhar d min daysen. Uca tenna: "Şafi, war teqqim bu rweqt ktar. <sup>7</sup> Di nhurat xmi çatşud lmala'ika wis sebğa di zzammarr nnes ad ikemfeş ssirr n Arebbi mammec t inna i lğibad nnes iğni l'anbiya."

<sup>8</sup> Tmijja nni umi sfiy zeg ujenna tessiwef-d çari twafa wis tnayen, tenna-ayi: "Ruğ ysi lkitab nni irezmen deg ufus n lmala'ika ig ibedden x febhar d fbarr."

<sup>9</sup> Ruğey çar lmala'ika nniy-as: "Uc-ayi-d lkitab amezyan!" Tenna-ayi: "Ysi-t, ecc-it. At tafed d amerzag deg uęeddis nnec, waxxa d mizid amecnaw tamment deg uqemmum nnec." <sup>10</sup> Ysiy lkitab nni amezyan zeg ufus nnes, cciy-t. Ufiy-t d mizid amecnaw tamment deg uqemmum inu. Wami t sefriy idwef d amerzag deg uęeddis inu. <sup>11</sup> Nnan-ayi: "Labud ad tessiwfed çawed s min iwğa Arebbi x wağtas n ccuğub d fegnus d luçat d izeğiden."



### Tnayan n řechud

**11** <sup>1</sup> Immuc-ayi ij n uřanim d řařbar, inna-ayi yijjen: "Kkar, řbar řamzida řameqqrant n Arebbi d řmedřbař, řseb řař řęebbdęn dęyes. <sup>2</sup> Maca řemrař ięan řar barra i řemzida ejj-it wařdes, war ř teřbar ca řařeqqac immuc i řęgnus. Ad řeffsen<sup>k</sup> řandint iqeddsen d i řnayan u arbeřin chur. <sup>3</sup> Ad ssekkey řnayan n řechud inu ad ggen arruđ n uřzan ad xbaren iwđan s min řeřmen zi Arebbi ařef u miyyatayen u settin yum." <sup>4</sup> Řechud nni niřni d řnayan n řęejjur n zžitun, řawed niřni d řnayan n řęnadeř ig ibedden zzař i Sid Arebbi n ddunect. <sup>5</sup> Meřa can yijjen irzu ad idarr řechud nni, ad teffey zeg uqemmum nsen řmessi ad tecc řęadyan nsen. Meřa can yijjen irzu ařen idarr, amenni iy řa immeř. <sup>6</sup> Řechud nni řarsen ssulřa ad bellęen ajenna war d icciř bu unřar d i řyamař nni iy d i řa xbaren s min řeřmen zi Arebbi. řarsen ssulřa řawed ad arren aman d idammen, ad đeřęen i marra lmuřibař x řmurř meřmi ma xsen.

<sup>7</sup> Xmi řa kemmřen řexbar nsen iy zi cehđen, ad igaxęed řwařc zi řaęey břa řaředd ařen iřareb, ařen iyřeb, ad iney řechud nni. <sup>8</sup> Ad teqqim ddat nsen d i ccarię n řendint řameqqrant umi qqaren s řmařna Sadum niř Miřra ięni mani itwařelleb Siditřen. <sup>9</sup> Iwđan zi kuř luyā d řqum d řęgnus adaysen xzaren d i ddat nsen řřet-ıyyam d uzyen, war tijjin řadd ad indeř řechud nni. <sup>10</sup> Imezđay n řmurř ad farřen ad řhun s řmewř nsen. Ad ucen ikaduřen i wayawya řařeqqac l'anbiya nni s řnayan, ięni řechud nni, ředdben ařřas imezđay nni n řmurř.

<sup>11</sup> Wami teřdu řřet-ıyyam d uzyen nni, yuđef dęaysen d i řechud nni buřbeř zi Arebbi, kkaren bedden x idaren nsen. Yinni dęaysen ixzaren řuđef dęaysen řiggwđi d řameqqrant.

<sup>k</sup>11:2 řeffes ixes ad yini řęen.

<sup>12</sup> S̄f̄in ij n t̄mijja t̄ejhed t̄f̄aya-d xasen zeg ujenna, t̄eqqar-  
 asen: "Gaḡḡdem-d d̄anita!" R̄echud nni gaḡḡden ḡar ujenna  
 d̄eg useynu, r̄ḡadyan nsen xzaren d̄aysen. <sup>13</sup> D̄i r̄weqt̄ nni  
 iwqeḡ ij n zinzal d̄ ameqqran, t̄nehdem ḡecra d̄i miyya  
 n t̄endint. Mmut̄en d̄i zinzal-a sebḡa aḡef n yiwd̄an. Yinni  
 iqqimen ggwd̄en, bedden semḡaren Arebbi ig iḡan d̄eg  
 ujenna. <sup>14</sup> T̄eḡdu tamara wis t̄nayan. Aqa tamara wis t̄f̄aḡa  
 ḡf̄ayen aḡ d̄ tas.

### Zzamar wis sebḡa

<sup>15</sup> T̄ekkar t̄suḡ l̄mala'ika wis sebḡa d̄i zzamar nnes, uca  
 t̄imijjawin d̄eg ujenna qqarent s̄ jjehd̄: "l̄dweḡ r̄eḡkam n  
 ddunect ḡ ifassen n Sidi Arebbi nneyḡ d̄ Lmasiḡ nnes, aḡ  
 iḡkem i r̄ebda n r̄ebdaḡ." <sup>16</sup> Arbeḡa u ḡicrin nni imḡaren ig  
 iqqimen x̄ l̄ḡarc nsen zzaḡ i Arebbi, hwan x̄ uyembub nsen  
 sejj̄den i Arebbi, <sup>17</sup> qqaren:

"Ncekkar-icek, a Sidi Arebbi ig izemmren i kuḡci,  
 cek ig iḡan, cek iy t̄uḡa iḡan,  
 r̄aḡeqqac t̄esxed̄med̄ j̄jehd̄ nnec, t̄ḡekmed̄.

<sup>18</sup> R̄egnus ḡed̄ben, yuwed̄-d uyḡab nnec.

Yuwed̄-d Nhar n Lḡisab d̄ Lḡiqab n yinni immut̄en.

Aḡ t̄jazid̄ yinni d̄ac ixeddmen iḡni l̄'anbiya d̄ r̄muminin  
 nnec ḡaliḡin,

d̄ yinni itweqqaren isem nnec s̄ imezyanen d̄  
 imeqqranen.

Aḡ teq̄did̄ x̄ yinni isefsaden t̄amurt̄."

<sup>19</sup> T̄nurzem t̄emziḍa t̄ameqqrant n Arebbi ḍeg ujenna, idhar-d tabut<sup>l</sup> n ř̄ḡahed n Arebbi ḍi t̄emziḍa nni. Iwqeq̄ wassam ḍ iḡuyan ḍ wajjaj ḍ zzinzal ḍ icarra<sup>m</sup> aṭṭas.

### T̄amḡart̄ u ḍ ij n ř̄waḥc am ddaynaşur

**12** <sup>1</sup> T̄eḍhar-d ij n lḡalama ḍ t̄ameqqrant ḍeg ujenna, iḡni t̄amḡart̄ t̄enneḍ-as t̄fuct, t̄aziri swadday idaren nnes, x uzeḡif nnes ij n ttaj ḍayes t̄enḡac n yiṭran. <sup>2</sup> T̄eysi aḡeddis, t̄esyuyiw s ř̄ehriq n t̄arwa, t̄ḡeddab u nettaṭ t̄arew. <sup>3</sup> T̄eḍhar-d ḍeg ujenna ij n lḡalama nneḡnit am ddaynaşur ḍ ameqqran ḍ azegḡway ḡares sebḡa izeḡifen ḍ ḡecra waccawen,<sup>n</sup> x izeḡifen nnes sebḡa n ttajaṭ. <sup>4</sup> Ijarr s uḡennab nnes tuluṭ n yiṭran ujenna, inḍer-it̄en ḡar t̄murṭ. Ibedd bu-sebḡa-izeḡifen nni zzaṭ i t̄emḡart̄ u nettaṭ t̄arew ḡima aḍ icc mmis xmi t̄-id ḡa t̄arew. <sup>5</sup> T̄urew-d aḡenjir ḍ awṭem, ḍ netta iy ḡa irewsen marra ř̄egnus s uḡekkaz n ř̄ehḍiḍ. Mmis itwarfaḡ ḡar Arebbi ḡar lḡarc nnes. <sup>6</sup> T̄erweř t̄emḡart̄ ḡar ř̄exfa mani ḍas isewjed Arebbi amcan at seccen ḍeg wařef u miyyatayen u settin yum.

<sup>7</sup> Ikkar ř̄ḡarb ḍeg ujenna. Mika'il ḍ Imala'ikaṭ nnes ḡarben bu-sebḡa-izeḡifen. Bu-sebḡa-izeḡifen ḍ ccayaṭin nnes ḡarben uřa ḍ niṭni. <sup>8</sup> War ḍasent zemmren i Imala'ikaṭ nni, bu-sebḡa-izeḡifen-a ḍ ccayaṭin nnes ḍeyyḡen amcan nsen ḍeg ujenna. <sup>9</sup> Imenḍar zeg ujenna bu-sebḡa-izeḡifen nni ameqqran, iḡni fiḡer nni ḍi zman umi qqaren Ibfis niḡ Cciṭan ig ixeddḡen marra ddunect. Imenḍar-d ḡar t̄murṭ, menḍaren-d akides ccayaṭin nnes.

<sup>l</sup>11:19 Tabut netta ḍ ij n ř̄şenduq ukeccuḍ icellel s dheb. ḍayes can t̄mesřayin zi zman n Signa Musa.

<sup>m</sup>11:19 Icarra netta ḍ aḡarra.

<sup>n</sup>12:3 Accawen niṭni ḍ iqaccawen n Iḡayawan.

<sup>10</sup> Sfiy ij n tmiija teqqar s jjeħd d eg ujenna:

"Reħxu Arebbi nney isenjam,  
idhar-d jjeħd d řmulk nnes,  
d ssulřa n Lmasih nnes.

Řaħeqqac wenni icetcan zeg aytmatney  
imendār ħar tmurt,  
d netta ig icetcan zzaysen ġifet d nhar  
ħar Arebbi nney.

<sup>11</sup> Yeřben-t aytmatney s idammen n yizmar  
d chadet nsen.

Tudart nsen war xasen tğizz ca,  
wejden ad mmten.

<sup>12</sup> X manaya, fareħ ay Ajenna,  
farhet a yinni dayes izeddyen!

Maca ya tamara i imezday n řbarr d řebħar!  
Ibřis ihwa-d ħarwem iħdeb ařras,  
řaħeqqac issen iqqim-as drus n řweqt."

<sup>13</sup> Wami bu-sebħa-izeġifen yufa ixef nnes imendār ħar  
tmurt, ibda ideffar tamyarat nni iy d ijjin awtem. <sup>14</sup> Immuc-  
as i temyarat nni tnayen n wafriwen n nser ameqqran  
ħima azzaysen tdew ħar řexřa, ħar umcan nnes, mani ħa  
tetwařteq teřt snin d uzyen di řaman zeg ufiyer nni. <sup>15</sup> Isufey-  
d ufiyer zeg uqemmum nnes aman amecnaw iħzar tazřen  
x temyarat ħima at awin waman nni. <sup>16</sup> Maca tamurt tsenjem  
tamyarat nni, terzem aqemmum nnes, tseyři iħzar iy d isufey  
bu-sebħa-izeġifen zeg uqemmum nnes. <sup>17</sup> Iħdeb bu-sebħa-  
izeġifen x temyarat nni, iruħ ad iħareb min iqqimen zi dduřit  
nnes, iħni yinni iteggen array s řuřiyat n Arebbi, řawed s  
min xef iched řisa. <sup>18</sup> Uca ibedd x yijdi n řebħar.

### Êwahaç iy d iteffyen zi řebħar

**13**<sup>1</sup> Zriy ij n řwahaç iffey-d zi řebħar, ġares sebħa n iqeyyuħen d ġecra n waccawen,<sup>o</sup> x waccawen nnes ġares ġecra n ttajat. Yura x iqeyyuħen nnes isemawen war ihřin x Arebbi. <sup>2</sup> Êwahaç-a iy zriy itawi-d deg uyifas,<sup>p</sup> ġares idaren am idaren n ddub, aqemmum nnes amecnaw aqemmum n ssbaħ. Wenni am ddaynaħur yuca-as i řwahaç nni jjeħd nnes d lħarc nnes d ssulťa imħaren. <sup>3</sup> Iħhar-d iijen zeg iqeyyuħen nnes ijareħ, axmi immuť, maca igenfa zeg ujarriħ nni n řmewť. U marra imezday n řmurt řħejjben, deffaren řwahaç. <sup>4</sup> Sejjden-as yiwdan i wenni am ddaynaħur řaħeqqac yuca-as i řwahaç ssulťa nnes. Ĥawed sejjden-as i řwahaç nnan: "Ug iħan amecnaw řwahaç? Ug izemmaren at ihareb?"

<sup>5</sup> Immuc-as i řwahaç uqemmum ad issiweř s ttakebbur d wawař war ihřin x Arebbi. Immuc-as ssulťa iy zi ġa ixdem řnayan u arbeħin chur. <sup>6</sup> Ibda issawař s wawař war ihřin x Arebbi. Issawař s wawař war ihřin x yisem nnes, di řzeddiyť nnes, deg imezday ujenna. <sup>7</sup> Itwasmeh-as ad ihareb řmuminin řaliħin, aten iyřeb. Immuc-as ssulťa x mkuř řaqbiť d ccaħb d luħa d řgens. <sup>8</sup> Marra imezday n řmurt ad sejjden i řwahaç nni, iħni kuř iijen isem nnes war izemmem ca di Lkitab n řudart zeg wami řeħa ddunect, iħni di lkitab n yizmar itwanħen. <sup>9</sup> řenneť mliħ, a wenni itsřan.

<sup>10</sup> Wenni mixef yura ad itwaħebbes, aqa ad itwaħebbes.

Wenni mixef yura ad itwanex s ssif, aqa ad itwanex s ssif.

Di lhala nni ixesħa řmuminin řaliħin ad řbaren ad amnen.

<sup>o</sup>13:1 Accawen niřni d iqaccawen n lhayawan.

<sup>p</sup>13:2 Ayifas netta d nnamir.

## Ħwaħc iy d itgaħħaden zi tmurt

<sup>11</sup> Zriħ ij n řwaħc nneynit iffey-d zi tmurt, ħares tnayen waccawen amecnaw accawen n yizmar maca issawef am ddaynařur. <sup>12</sup> Isexdem marra ssulta n řwaħc amezwaru u netta aqa-t zzates. Yarra marra tamurt d imezday nnes adas sejjden i řwaħc nni amezwaru ig igenfan zeg ujarriħ nni n řmewt. <sup>13</sup> Igga lmuħjizat d timeqqrantin, isehwa-d timessi zeg ujenna ħar tmurt zzať i yiwdan. <sup>14</sup> Ixdeħ imezday n tmurt s lmuħjizat nni iy das itwasmeh atent igg zzať i řwaħc amezwaru.

Yumar imezday n tmurt ad řenħen ij n l'ařnam am řwaħc iy di iħa ujarriħ n ssif, waxxa amenni iddar. <sup>15</sup> Itwasmeh-as ad igg buħbef di l'ařnam-a iy řenħen x řřifet n řwaħc nni amezwaru ħima ad issiwef, ad iney marra yinni war isejjden ca i l'ařnam-a am řwaħc nni. <sup>16</sup> Igga bezzez x marra iwdan s imeqqranten d imezyanen, twajer d imesħan, yinni ħarsen bab nsen d yinni ħarsen lħurriya nsen ad ggen ij n lħalama x ufus afusi nsen niħ x tenyart<sup>q</sup> nsen. <sup>17</sup> Uřa d ijjen war izemmer ad iseħ niħ ad izzenz mefa war dayes lħalama nni, iħni isem n řwaħc niħ rraqem n yisem nnes. <sup>18</sup> Di manaya ixesša řefhameť. Wenni ħar iħa řaħqef ad irzu x řmaħna n rraqem n řwaħc, řaħeqqac netta d rraqem n yij n bnađem. Rraqem-a netta sett-miyya u setta u settin.

## Izmar d yinni t itedfaren

**14** <sup>1</sup> Wami xzareħ, twařiy izmar ibedd x uđrar n Lquds akides miyya u arbeħa u arbeħin ařef. Yura x tenyart<sup>r</sup> nsen isem n yizmar d yisem n Babas. <sup>2</sup> Sřiħ ij n tmijja deg ujenna amecnaw řřut n waťtas n waman niħ am wajjaj

<sup>q</sup>13:16 Tanyart<sup>r</sup> nettať d řawarna.

<sup>r</sup>14:1 Tanyart<sup>r</sup> nettať d řawarna.

ijehden. Şawed̄ tmijja nni umi s̄fiy amecnaw şşut n yinni iccaten tagembrit. <sup>3</sup> Tyennajen ij n yizfi d̄ jd̄id̄ zzaṭ i lğarc d̄ arebğa nni n Imexluqaṭ d̄ imyaren. Ufa d̄ ijjen war izemmer ad̄ ifmed̄ izfi nni illa miyya u arbeğa u arbeğın afeṭ nni iy itwasnejmen zi ddunect. <sup>4</sup> Yina d̄ yinni war issinen çemmarş̄ tmıyarın, qqimen d̄ iğzriyen. Yina d̄ yinni ideffaren izmar mani ma iruḥ. Twasnejmen zi řwest̄ n yiwdan ħima ad̄ twaqeddmen d̄ imezwura i Arebbi d̄ yizmar. <sup>5</sup> Şemmarş̄ war sxerrqen, niṭni b̄fa řğib.

### **Rexbar aşebħan n řřata n Imala'ikat**

<sup>6</sup> Zriy ij n Imala'ika nneynit řeřřaw d̄i řwest̄ n ujenna. Yares L'injil n řebda ad̄ tbeccar zzayes imezd̄ay n tmurṭ̄ zi mkuř řgens d̄ řqum d̄ luğa d̄ ccağb. <sup>7</sup> Teqqar s̄ jjeħd̄: "Ggd̄em Arebbi, semyarem-ṭ, aqa řuweḍ-d̄ řsağat n lħisab d̄ lğiqab nnes. Sejjdeṭ i wenni ixerqen ajenna d̄ tmurṭ̄ d̄ řebħar d̄ řağnaşer."

<sup>8</sup> Tekkar řed̄far-it ij n Imala'ika nneynit wis řnayen řeqqar: "Tewḍa, řewḍa řendint n Babil řameqqrant ig isesswen marra řegnus s̄ waman n uḍiř nnes, iğni lfasad nnes ameqqran."

<sup>9</sup> Tekkar řed̄far-iřent ij n Imala'ika nneynit wis řřata řeqqar s̄ jjeħd̄: "Meřa can yijjen isejjed̄ i řwaħc d̄ l'aşnam nnes, iqbeř lğalama x řenyarṭ̄ nnes niy x ufus nnes, <sup>10</sup> labud ad̄ isew zeg waman n uḍiř iqeşen ig iğan d̄ ayḍab n Arebbi, iğni řkas n lğiqab nnes. Ad̄ itwağeddeb s̄ řmessi d̄ řekbriyeṭ zzaṭ i Imala'ikaṭ işfan d̄ yizmar. <sup>11</sup> Ddexxan n řağḍab nsen itgağğad̄ i řebda n řebdaṭ. Yinni isejjden i řwaħc d̄ l'aşnam nnes, řawed̄ qebfen lğalama n yisem nnes war yarsen bu arraħeṭ ġiřeṭ d̄ nhar." <sup>12</sup> Di lħala nni ixesşa řmuminin řaliħin ad̄ şbaren, ad̄ ggen array s̄ řuşıyaṭ n Arebbi, ad̄ amnen s̄ řisa. <sup>13</sup> Sfiy ij n tmijja zeg ujenna řeqqar: "Ari manaya:

Ssaḡd n imettinen iy ɣa immten zi ssa aṛ tsawent u niṭni zi Siditney." Arruh n Arebbi iqqar: "Wah, ḥima ad reyyhen zi tamara nsen, faḥeqqac tedfarent-ten lḥasanat nsen."

### Ṛweqt n umjar n tmurt

<sup>14</sup>Wami xzareɣ, twaṛiy ij n useynu d acemṛaṛ, wenni xas iqqimen itcabbah di mmis n bnaḍem, x uzeḡif nnes ttaj n dheb, deg ufus nnes amjar iqḍeɣ. <sup>15</sup>Tekkar tefḥey-d ij n lmalalika nneynit zi temzida tameqqrant, teqqar-as s jjehd i wenni iqqimen x useynu: "Ysi amjar nnec, mjar. Tuweḍ-d tsaxat n umjar, tafegahṭ n tmurt qa tewjed." <sup>16</sup>Wenni iqqimen x useynu yuwta s umjar x tmurt, temjar tfeḡahṭ nnes.

<sup>17</sup>Tekkar tefḥey-d ij n lmalalika nneynit zi temzida tameqqrant iḡan deg ujenna, uṛa d nettat ɣares amjar iqḍeɣ. <sup>18</sup>Tekkar tefḥey-d ij n lmalalika nneḍnit zi rmedbah n temzida tameqqrant ɣares ssulta x tmessi, tṛaya s jjehd i lmalalika nni iy ɣa iḡa umjar iqḍeɣ, tenna-as: "Ysi amjar nnem, qess izekkunen n tzayart n tmurt faḥeqqac adif yuweḍ-d rweqt nnes." <sup>19</sup>Lmalalika nni tuwta x tmurt s umjar nnes, tqess izekkunen n uḍif n tmurt, tender-iten di tsirt tameqqrant n uḡḍab n Arebbi. <sup>20</sup>Ḥeffes<sup>s</sup> di tsirt uḍif barra i tendint. Hemfen-d zzayes idammen aṛ wami uwḍen ɣar sṛimeṭ n uis, tazzfen can tefṭ-miyya kilumiter.

### Sebɣa n lmalalikat ɣarsent sebɣa n lmuṣibat

**15** <sup>1</sup>Zriɣ deg ujenna ij n lɣalama nneynit d tameqqrant isdehcnen, iɣni sebɣa n lmalalikat ɣarsent sebɣa n lmuṣibat tineggura, zzaysent iy ɣa itwakemmeṭ uḡḍab n Arebbi. <sup>2</sup>Zriɣ ɣawed amecnaw febḥar n jjaj ixelleṭ aked

<sup>s</sup>14:20 Ḥeffes itwaḥsab ɣjen. Di zman rwin s idaren adif deg yij n ssariɣ ḥima ad d ffyen waman nnes.



tmessi, bedden xas yinni iyeġben fwaħc d l'aṣnam nnes d rraqem n yisem nnes. Kuġ iġjen zzaysen ikessi tagembrit zi Arebbi. <sup>3</sup> Tyennajen izfi n Musa fġabd n Arebbi d yizfi n yizmar qqaren:

"Rexdayem n nec d tmeqqrantin isdehhen,  
A Sidi Arebbi nney ig izemmren i kuċi.

Ibriden n nec ġan nican d fhaqq,  
Ay azeġid n regnus.

<sup>4</sup> Min iġna wenni war c iteggwden, a Sidi?  
Min iġna wenni war isemyaren isem n nec?

Aqa cek waħdec ig iṣfan.

Marra regnus ad d asen adac sejjden,  
faħeqqac idhar-d belli rexdayem n nec aqa-tent nican."

<sup>5</sup> Menbaġd i manaya zriġ tamziġa tmeqqrant, iġni aqidun n chaġet, tnurzem deg ujenna. <sup>6</sup> Ffyent-id zi temziġa tmeqqrant sebġa n lmala'ikaṭ nni, akidsent lmuṣibaṭ nni s sebġa. Ggint arruġ n fkettan n lulan inqan ifeqqen, ġarsent kuġ icten aħezzam n dheb iqdeġ-d zeg uyiġ ġar nneṣṣ. <sup>7</sup> Iġjen zi arbeġa n lmexluqaṭ nni yuca i sebġa n lmala'ikaṭ nni sebġa n tmejmarin ggint-tent s dheb, ġemmarent s uḡdab n Arebbi ig iddaren i febda n febdaṭ. <sup>8</sup> Uca tamziġa tmeqqrant tmejmar s ddexxan n lġadama n Arebbi d jjeħd nnes. War izemmer ħadd ad yaġef ġar temziġa tmeqqrant ħetta aġ ġa kemmrent sebġa n lmuṣibaṭ nni iy d ġa sehwant sebġa n lmala'ikaṭ nni.

### Sebġa n tmejmarin n uḡdab n Arebbi

**16** <sup>1</sup> Sfiġ ij n tmijja tendeq-d zi temziġa tmeqqrant teqqar s jjeħd i sebġa n lmala'ikaṭ nni: "Ruhent zeġġent x tmurṭ sebġa n tmejmarin n uḡdab n Arebbi." <sup>2</sup> Ttekkar tteffeyd lmala'ika tmezwart tzeġġ tmejmarṭ nnes x tmurṭ uca

wexqent t̄hebbā d̄ t̄iḡeffanin iy teggen řeh̄riq řeqfent iwđan nni iy d̄i t̄eḡa l̄ḡalama n řwaḥc, isejjden i l'aşnam nnes.

<sup>3</sup> T̄ekkar l̄mala'ika wis t̄nayan t̄zeḡeḡ t̄imejmart̄ nnes x řebḡar uca idweř d̄ idammen am idammen n wenni immuṭen, mmuṭen marra min iddaren d̄i řebḡar.

<sup>4</sup> T̄ekkar l̄mala'ika wis t̄řata t̄zeḡeḡ t̄imejmart̄ nnes x iyzaren d̄ řaḡnaşer n waman uca d̄ewřen d̄ idammen. <sup>5</sup> Sřiy l̄mala'ika n waman t̄eqqar: "Cek aqa-c nican d̄i řeh̄kam nnec, cek ig işfan, cek iy tuḡa iḡan, d̄ cek ig iḡan. <sup>6</sup> Wami sizzřen idammen n řmuminin şalıḡin d̄ l'anbiya, t̄ucid-asen ufa d̄ niṭni ad̄ swen idammen li'anna sdaheḡen manayenni."

<sup>7</sup> Sřiy ij n şşut zi řmedbaḡ iqqar:

"Wah, a Sidi Arebbi nney ig izemmren i kuřci, řeh̄kam nnec d̄ řḡaqq, aqa-t̄ nican."

<sup>8</sup> T̄ekkar l̄mala'ika wis arbeḡa t̄zeḡeḡ t̄imejmart̄ nnes x t̄fuct uca itwasmeh-as ad̄ tsecmed̄ iwđan s t̄messi. <sup>9</sup> Cemden yiwđan s l̄ḡarara ijeḡden. Waxxa amenni qqaren awař war iḡřin d̄eg yisem n Arebbi ḡar iḡa ssulṭa x l̄muşibat̄-a. War tuben ca, war t̄ semyaren ca.

<sup>10</sup> T̄ekkar l̄mala'ika wis xemsa t̄zeḡeḡ t̄imejmart̄ nnes x l̄ḡarc n řwaḥc uca t̄ehwa-d̄ taḡeş t̄ x l̄memlaka nnes. l̄wđan t̄fezzan iřesawen nsen s řeh̄riq. <sup>11</sup> Qqaren awař war iḡřin x Arebbi iḡan d̄eg ujenna şlaḡsab řeh̄riq d̄ t̄hebbā iy d̄aysen, war tuben ca zi řexdayem nsen.

<sup>12</sup> T̄ekkar l̄mala'ika wis setta t̄zeḡeḡ t̄imejmart̄ nnes x yiz̄ar n Lfurat ameqqran uca uzyen waman iy d̄ayes ḡima ad̄ itwasewjed̄ ubrid̄ i izeḡiden n ccarq. <sup>13</sup> Z̄riy t̄řata n jnun iḡeffanen am ijerwan:<sup>t</sup> ijjen iteffey-d̄ zeg uqemmum n wenni am ddaynaşur, ijjen zeg uqemmum n řwaḥc, ijjen

<sup>t</sup>16:13 Ijerwan niṭni tcabbahen d̄eg iqerqriwen.

zeg uqemmum n wenni itarran ixef nnes d̄ nnabi. <sup>14</sup>Yina d̄ f̄arwaḥ n ccayaṭin teggen lmuḡjizaṭ. Traḥen ɣar izeḡiden n t̄murt̄ marra, aṭen smunen i f̄harb̄ d̄i nhar nni ameqqran n Arebbi ig izemmren i kuṛci.

<sup>15</sup>"Aqa aḍ d̄ aseɣ am uceffar. Ssaḡd̄ n wenni iḡan ɣlabal, iwjed̄ x warruḍ nnes ḥima war iggur d̄ aḡeryan aḍ ɣren yiwḍan tuḡaryant nnes."

<sup>16</sup>Smunen-t̄en ɣar ij n umcan qqaren-as s wawaṛ n Ayt̄-Isra'il "Harmagidun."

<sup>17</sup>T̄ekkar lmalala'ika wis sebḡa t̄zeḡeḡ t̄imejmart̄ nnes x lhawa uca s̄fiy ij n t̄mijja zi t̄emziḍa t̄ameqqrant iy d̄ ikkin zi lḡarc, t̄eqqar s̄ ijehd̄: "Ṣafi, itwakemmeṛ!" <sup>18</sup>lwqeḡ wassam d̄ iyuyan d̄ wajjaj d̄ zzinzal ijhed̄. Ḥemmarṣ war iwqiḡ amecnaw zzinzal-a ijehden zeg wami iḡa bnaḍem x t̄murt̄. <sup>19</sup>T̄erceq t̄endint̄ t̄ameqqrant x t̄r̄ata, nhed̄ment t̄neddam n f̄egnus. War ittu ca Arebbi t̄andint̄ n Babil t̄ameqqrant, fa innama yuc-as aḍ t̄sew zi f̄kas n waman uḍiṛ, iḡni lḡiqab nnes ameqqran. <sup>20</sup>Kuṛ t̄ayzirt̄ t̄enhezz, fsin idurar. <sup>21</sup>lwḍa-d̄ zeg ujenna x yiwḍan icarra<sup>u</sup> d̄ ameqqran, kuṛ abquq iwezzen azyen uqenḍar. lwḍan qqaren awaṛ war iḥ̄rin x Arebbi d̄i ssabab n lmuṣiba n icarra, faḥeqqac lmuṣiba-ya d̄ t̄ameqqrant aṭtas.

### Lfasda t̄ameqqrant d̄ f̄waḥc

**17**<sup>1</sup>T̄usa-d̄ ɣari icten zi sebḡa n lmalala'ikaṭ nni iy ɣar ḡant sebḡa n t̄mejmarin, t̄enna-ayi: "Araḥ-d̄, aḍac seḍharey lḥisab d̄ lḡiqab n lfasda t̄ameqqrant ig iqqimen x waṭtas n waman. <sup>2</sup>Fesden akis izeḡiden n t̄murt̄, imezḍay n t̄murt̄ skaren s waman uḍiṛ iḡni lfasad nnes."

<sup>3</sup>Lmalala'ika t̄eysi-ayi arruḥ ɣar f̄ex̄fa, ɣriy ij n t̄emyart̄ t̄enya x yij n f̄waḥc d̄ azeggway iḥ̄deq, iḡemmar s̄ yisemawen war

<sup>u</sup>16:21 Icarra netta d̄ aḡarra.

iḥfīn x Arebbi. Үares sebḡa iqeyyuxen d̄ ḡecra waccawen.<sup>ᵛ</sup>  
<sup>4</sup> Tamyart̄ t̄egga arruḡ gruna d̄ uzeggway iḥḡeq. Tzewweq  
 s dheb t̄egga t̄iḡeqqayin iy iḡf̄an d̄ jjuhar. D̄eg ufus nnes  
 f̄kas n dheb iḡemmar s t̄uxuffna d̄ min iḡan ḡram n lfasad  
 nnes. <sup>5</sup> X t̄enyart̄<sup>w</sup> nnes yura ij n yisem: **Babil Tameqqrant,  
 d̄ yemmat̄sent n lfasdat̄ d̄ t̄uxuffna n t̄murt̄.** Walakin f̄maḡna  
 nnes war t̄ issin ḡadd.

<sup>6</sup> Zriḡ t̄amyart̄ nni t̄eswa t̄yella s idammen n f̄muminin  
 ṡaliḡin d̄ idammen n yinni icehhḡen x ḡisa. Wami t  
 zriḡ deḡceḡ att̄as. <sup>7</sup> Tenna-ayi lmalā'ika nni: "Mayemmi  
 t̄dehhced̄? Ad̄ac cerrḡey f̄maḡna inuffaren n t̄emyart̄ nni d̄  
 f̄waḡc nni wenni ḡar iḡa sebḡa iqeyyuxen d̄ ḡecra waccawen  
 iy xef t̄enya. <sup>8</sup> R̄waḡc nni iy t̄ezriḡ t̄uḡa iḡa, f̄exxu war iḡi  
 ca, ḡf̄ayen ad̄ igaḡḡed̄ zi faḡey b̄fa f̄aḡedd̄ ad̄ itwahḡem.  
 Xmi ḡa zren f̄waḡc nni, ad̄ deḡcen imezḡay n t̄murt̄, iḡni kuḡ  
 ijjen isem nnes war izemmem ca zeg wami t̄eḡa ddunect̄ d̄i  
 Lkitab n T̄udart̄. R̄aḡeqqac f̄waḡc t̄uḡa iḡa, f̄exxu war iḡi ca,  
 aqa ad̄ d̄ yas.

<sup>9</sup> Di manaya u labud f̄efhameḡ: Sebḡa iqeyyuxen-a niḡni  
 d̄ sebḡa idurar iy xef t̄eqqim t̄emyart̄. Niḡni ḡawed̄ d̄  
 sebḡa izeḡiden. <sup>10</sup> Xemsa zzaysen wḡan, ijjen zzaysen iḡa,  
 unneynit ḡad̄ war d̄ yusi. Xmi d̄ ḡa yas, ad̄ iqqim ḡir cwayt̄ n  
 f̄weqt̄. <sup>11</sup> R̄waḡc nni iy t̄uḡa iḡan u war iḡi ca f̄exxu, netta d̄  
 wis t̄menya d̄ ijjen zi sebḡa nni. Iḡgur ad̄ itwahḡem.

<sup>12</sup> ḡecra waccawen nni iy t̄ezriḡ niḡni d̄ ḡecra izeḡiden ḡad̄  
 war d̄asen ucin ca ssulḡa ad̄ ḡekmen. Ad̄asen t̄emmuc ssulḡa  
 ad̄ ḡekmen ij n f̄weqt̄ ak f̄waḡc. <sup>13</sup> Yina tafḡen ad̄as ucin  
 i f̄waḡc jjeḡd̄ nsen d̄ ssulḡa nsen. <sup>14</sup> Niḡni ad̄ ḡarben izmar  
 maca at̄en iḡf̄eb f̄aḡeqqac netta d̄ Mawlana n mawlanaḡ d̄

<sup>ᵛ</sup>17:3 Accawen niḡni d̄ iqaccawen n lḡayawan.

<sup>w</sup>17:5 T̄anyart̄ nettaḡ d̄ t̄awarna.

Azeğid n izeğiden. Yinni kidēs ifaya-yasen-d Arebbi ixdar-iten, daysen faman."

<sup>15</sup> Tenna-ayi Imala'ika: "Aman nni iy tezirid mani teqqim lfasda niṭni d iwḍan zi mkuṛ ccaḡb d řyaci d řgens d luya. <sup>16</sup> Šecra waccawen nni iy tezirid u d řwaḥc nni aḍ řiffen lfasda, aḍas kksen marra min řares, at jjen d tařeryant. Aḍ ccen aysum nnes, at řherqen di tmessi. <sup>17</sup> Raḥeqqac d Arebbi ig ismunen uṛ nsen hima aḍ ggen řxaḍar i Arebbi, iḡni aḍ tafqen aḍas učen i řwaḥc řeḥkam nsen ḥetta aṛ řa ikemmeṛ wawaṛ n Arebbi. <sup>18</sup> Tamyaṛt nni iy tezirid nettat d tandint tameqqrant ig iteḥkamen x izeğiden n tmurt."

### Tandint n Babil tweṭṭa

**18** <sup>1</sup> Menbaḡd i manaya zriḡ ij n Imala'ika nneḡnit teḥwa-d zeg ujenna, řares ssulṭa d tameqqrant. Tceḡceḡ tmurt s nnur n lḡaḍama n Imala'ika nni. <sup>2</sup> Tesnekkar tyuyyit s jjeḥd, tenna:

"Tewḍa, tewḍa Babil tameqqrant!

Tedweṛ d tazeddiḡt n ccayaṭin,

d tanwaṛt i mkuṛ jjen aḡeffan,

d axbuc i mkuṛ ajdid iḡan ḥram ig iḡiffen.

<sup>3</sup> Raḥeqqac marra řegnus swin zeg waman n uḍiṛ

n lfasad nnes war iḥri,

fesḍen akis izeğiden n tmurt.

Isebbaben n tmurt uwin-d aṭṭas n wagṛa

zeg ufelles nnes d ameqqran."

<sup>4</sup> Sṛiḡ ij n tmijja nneḡnit zeg ujenna teqqar: "Ffyem zi tendint nni ya ccaḡb inu, ḥima war tcarcem di řmuḡṣiyaṭ nnes, ḥima war kenniw teṛqifent lmuṣibaṭ nnes.

<sup>5</sup> Řmuḡṣiyaṭ nnes nint ḥetta aṛ wami uwdent řar ujenna, Arebbi war ittu ca ccerr nnes. <sup>6</sup> Arreṭ-as min dawem teḡga

nettaṭ, dublaṭ-as ṭnayan ṭwaraṭin řefṣayer nnes. Řkas nni iy ṭsessew i yiwḍan, sesswem-as-ṭ marṭayen. <sup>7</sup> Čhař ma ṭsemyer ixef nnes, čhař ma ṭṣic ḍi ccehwet nnes, anectu nni iy t ɣa ṭṣeddbem, anectu nni iy t ɣa ṭesxeyyqem. Li'anna ṭeqqar ḍeg wuř nnes: Aqa qqimey ḍa am lmalika, nec war ġiy ca ḍ ṭajjařṭ, ṣemmarş ad ḥezney. <sup>8</sup> X manaya axas munent řmuşibaṭ ḍeg yij n nhar, iṣni řmewṭ ḍ uḥzan ḍ buheyyuf. Ad teḥreq s ṭmessi. Řaḥeqqac Sidi Arebbi iy xas ɣa iḥekmen, netta ijḥed.

<sup>9</sup> Izeğiden n ṭmurt iy kis ifesden iy kides iṣicen ḍi ccehwet, axas run ad ḥeznen xmi ɣa ṣren ddexxan n ṭmessi nnes. <sup>10</sup> Ad bedden ɣar řeggwaj s ṭiggwḍi n řaṣḍab nnes, niṭni qqaren: Ya Lařif, ya Lařif! A ṭandint ṭameqqrant, ya Babil ṭandint ijehden! Ḍeg yij n ṭsaṣat ihwa-d xam lḥisab ḍ lṣiqab!

<sup>11</sup> Isebbaben n ṭmurt, axas run ad ḥeznen řaḥeqqac sseřaṭ nsen war tifen wi t ɣa isyen. <sup>12</sup> Sseřaṭ nni n dheb, ḍ nnuqarṭ, ḍ lwiz, ḍ jjuhar, ḍ řkettan n lulan aşebḥan, ḍ řkettan gruna, ḍ řeḥrir, ḍ řkettan azeggway iḥdeq, ḍ marra min itwaşennḡen s ukeccuḍ n umedzi,<sup>x</sup> ḍ marra min itwaşennḡen s iffeymusen n lfil, ḍ marra min itwaşennḡen zeg ukeccuḍ iṣran, ḍ nneḥḥas, ḍ řeḥḍid, ḍ marmu, <sup>13</sup> ḍ řqarfa, ḍ lṣiṭar, ḍ tbaxur, ḍ murr,<sup>y</sup> ḍ tbaxur lluban, ḍ waman n uḍif, ḍ zzect, ḍ waren lfurs, ḍ yirḍan, ḍ ifunasen, ḍ iḥuřiyen, ḍ yiysan, ḍ ikarruṭen, ḍ isemyan iṣni yiwḍan.

<sup>14</sup> Ad inin isebbaben: Min ṭṣecceq ccehwet nnem war ṭ tifeḍ ca. Marra aġfa ḍ řxir nnem ad iqḍa, ṣemmarş ad d idwef. <sup>15</sup> Isebbaben nni ig iggin aġfa s tijara akides ad

<sup>x</sup>18:12 Amedzi netta ḍ řṣarṣar niy amefzi. Aqa-ṭ mujud ḍi Lmeyrib.

<sup>y</sup>18:13 Murr netta ḍ aman n yij n ṭcejjarṭ ḍaysen řefwah. Sxeddamen-ṭ i dwa, teggen-ṭ ṣawed i imettinen xmi ṭen netřfen.

bedden ɣar řeggwaj s tiggwđi zi řaɣđab nni, ađ run ađ heznen. <sup>16</sup> Ađ inin: Ya Lařif, ya Lařif! T̄andint-a t̄ameqqrant, tuɣa xas řkettan n lulan ařebħan đ řkettan gruna đ řkettan azeggway iħđeq, t̄zewweq ixef nnes s dheb t̄egga lwiz đ jjuhar! <sup>17</sup> Deg yij n t̄saɣat iruħ marra manayenni!

Arruyas n iɣarruba đ yinni itsafaren deg uɣarrabu đ ibeħriyen đ marra yinni itɣicen zi řebħar bedden ɣar řeggwaj, <sup>18</sup> xzaren ɣar ddexxan n uħraq nnes. Qqaren s jjeħđ: Man t̄andint iġan amecnaw t̄andint-a t̄ameqqrent? <sup>19</sup> Nettren cař x izeġifen nsen, syuyiwen, trun, hezzen, qqaren: Ya řefđiħeť, ya řefđiħeť n t̄endint t̄ameqqrant! Ayťbab n iɣarruba đ řebħar đewřen đ twajar li'anna t̄andint đayes aġra aťtas! Deg yij n t̄saɣat kuřci iruħ! <sup>20</sup> Fareħ ay ajenna x uħdam nnes. Farħeť a řmuminin řaliħin đ arrusul đ l'anbiya! Arebbi iħaseb-it x min đawem t̄egga."

<sup>21</sup> Ij n Imala'ika t̄ejheđ t̄eyysi ij n uzru amecnaw azru n t̄sirt t̄ameqqrant, t̄ender-it đ řebħar, t̄enna: "Ammu s jjeħđ iy ɣa t̄menđar Babil t̄andint t̄ameqqrant, war tiři ca umbaɣđ řemmarř. <sup>22</sup> Zi ssa ař t̄sawent řemmarř ađayem řfen řřut n imedyazen đ yinni iccaťen tagembrit đ yinni itsuđen đ zzamar đ t̄emja.<sup>z</sup> řemmarř ađayem yiřin yinni itsenaġen mammeć ma t̄egga řřenɣať nsen. řemmarř ađayem řfen řřut n t̄sirt. <sup>23</sup> řemmarř ađayem t̄ceɣeř t̄fawť n řqendiř. řemmarř ađayem řfen řřut n muřay đ t̄sřiť. Aqa isebbaben nnem tuɣa ġan đ imeqqranen n t̄murť, aqa s řħur nnem t̄xedɣeđ marra řegnus.

<sup>24</sup> Dayes ig ufin idammen n l'anbiya đ řmuminin řaliħin, đ marra yinni itwanyen đ t̄murť."

<sup>z</sup>18:22 T̄amja nettať đ l̄yita niɣ đ t̄acebbabt̄.

**Ssaḡḡ n yinni itwaḡarḡen ɣar umensi n řfarḡ n yizmar**

**19**<sup>1</sup> Menbaḡḡ i manaya sřiy ij n t̄mijja amecnaw řřut n waṡtas n řyaci ḡeg ujenna, t̄eqqar s jjeḡḡ: "Ḥemḡeṡ Arebbi!<sup>a</sup> Asenjem ḡ lḡaḡama ḡ jjeḡḡ i Arebbi nney.

<sup>2</sup> Řehkam nnes ḡ řḡaqq, iḡa nican. lḡaseb lfasda t̄ameqqrant ig isefsaden t̄amurt̄ s lfasad nnes, iḡeqqeb-it ḡlahsabat idammen n yinni iy t̄ iḡebbḡen."

<sup>3</sup> Nnan t̄wara wis t̄nayan: "Ḥemḡeṡ Arebbi! Ddexxan nnes itgaḡḡaḡ i řebda n řebdaṡ."

<sup>4</sup> Arbeḡa u ḡecrin n imḡaren ḡ arbeḡa n lmexluqaṡ sejjḡen i Arebbi iqqimen x lḡarc, qqaren: "Amin! Ḥemḡeṡ Arebbi!"

<sup>5</sup> T̄usa-d ij n t̄mijja zi lḡarc t̄eqqar: "Ḥemḡeṡ Arebbi, ya lḡibad nnes marra, a yinni t̄ iteggwḡen s imezyanen ḡ imeqqranen!"

<sup>6</sup> Sřiy ij n řřut amecnaw řřut n waṡtas n řyaci, niḡ am řřut n waṡtas n waman, niḡ am řřut n wajjaj ijeḡḡen, iqqar: "Ḥemḡeṡ Arebbi! Sidi Arebbi nney ig izemmren i kuřci iḡekkem.

<sup>7</sup> Yellaham a nfarḡeṡ, a nezhuṡ, aṡ nsemyareṡ! Řfarḡ n yizmar aqa yiweḡ-d, t̄asřit̄ nnes t̄sewjeḡ ixef nnes.

<sup>8</sup> Immuc-as axas t̄egg řkettan n lulan ařebḡan, ireqq, iřfa." (Řkettan n lulan ařebḡan iḡni netta ḡ řexḡayem iḡan nican n řmuminin řaliḡin.)

<sup>9</sup> T̄enna-ayi lmalā'ika: "Ari manaya: Ssaḡḡ n yinni itwaḡarḡen ɣar umensi n řfarḡ n yizmar!" T̄enna-ayi ḡawedḡ: "Awařen-a ḡan ḡ řřaḡ zi Arebbi." <sup>10</sup> Uḡiy-as ɣar idaren nnes aḡas sejjḡeḡ, t̄enna-ayi: "Lla! Nec ḡ řḡabḡ amecnaw cek amecnaw ayṡmac iy t̄řfen x min xef ichedḡ řisa. Sejjḡ-as

<sup>a</sup>19:1 Ḥemḡeṡ Arebbi, iḡni s wawař n Ayṡ-Isra'il Halliluya!



i Arebbi! Râheqqac minxef icheḍ Ċisa netta ḍ arruḥ n l'anbiya."<sup>b</sup>

### Wenni inyin x uyis ḍ acemfâf

<sup>11</sup> Zriḡ ajenna inurzem, ḍin ij n uyis ḍ acemfâf, wenni xas inyin qqaren-as faman ḍ f̣haqq. Ithasab, itharab s f̣haqq.

<sup>12</sup> Titṭawin nnes amecnaw ḥaduq n ṭmessi, x uzeḡif nnes aṭtas n ttajaṭ. Yura xas ij n yisem war ṭ issin ḥadd illa netta. <sup>13</sup> Igga xas čammir iyeḍsen deg idammen, isem nnes ṭfayan-as Awaṭ n Arebbi. <sup>14</sup> Ṛḡaskar n ujenna teḍfaren-ṭ, nyin x yiysan ḍ icemfâfen, ggin arruḍ n f̣kettan n lulan aṣebḥan ḍ acemfâf inqa. <sup>15</sup> Iteffey-d zeg uqemmum nnes ssif iqdeḡ, azzayes yuweṭ f̣egnus. Netta aṭen irwes s uḡekkaz n f̣eḥdiḍ, axasen iḡeffes<sup>c</sup> ḍi ṭsirṭ n waman n uḍif, iḡni lḡiqab ameqqran n Arebbi ig izemmren i kuṭci. <sup>16</sup> Yura x učammir nnes ḍ umeṣṣaḍ nnes ij n yisem: Azeḡiḍ n izeḡiden ḍ Mawlana n mawlanaṭ.

<sup>17</sup> Zriḡ ij n Imala'ika ṭbedd ḍi ṭfucṭ, ṭesyuy s jjeḥḍ, ṭeqqar-asen i marra ijḍaḍ itṭawen ḍi f̣wesṭ n ujenna: "Araḥem-d, muneṭ ḡar umensi ameqqran n Arebbi <sup>18</sup> ḥima aḍ teccem aysum n izeḡiden ḍ uysum n arruyas n f̣ḡaskar ḍ uysum n yinni ijehden ḍ uysum n yiysan ḍ yinni xasen inyin ḍ uysum n marra iwḍan, yinni ḡar iḡa bab nsen ḍ yinni ḡar iḡa lḡurriya nsen, s imezyanen ḍ imeqqranen."

<sup>b</sup>19:10 Ljumla-ya, f̣maḡna nnes f̣haqq ig iseḍhar Sidna Ċisa netta ḍ jjeḥḍ nni ig iḡawnen iwḍan aḍ inin awaṭ n Arebbi.

<sup>c</sup>19:15 Ċeffes itwaḥsab ḡjen. Ḍi zman rwin s iḍaren aḍif deg yij n ssarij ḥima aḍ ḍ ff̣yen waman nnes.

<sup>19</sup> Z̄riy řwaḥc d izeğiden n tmurt d řaskar nsen njemxen ħima ad ħarben wenni inyin x uyis d řaskar nnes. <sup>20</sup> Itwattef řwaḥc d amehbus, akides wenni itarran ixef nnes d nnabi iy tuya iteggen lmuɣjizat zzaṭ i řwaḥc. S lmuɣjizat nni ixdeɣ yinni di teğa lɣalama n řwaḥc tsejjaden i l'aşnam nnes. Řwaḥc d wenni itarran ixef nnes d nnabi mendaren s tnayen idsen deg uyeřmam n tmessi ireqqen s řekbriyet u niṭni s buḥbeř. <sup>21</sup> Ssif nni iy d iffyen zeg uqemmum n wenni inyin x uyis inya marra yinni iqqimen, jjiwnen marra ijdaḍ s uysum nsen.

### Cciṭan itwaqqen ařef iseggwusa

**20** <sup>1</sup> Z̄riy ij n lmal'aika teħwa-d zeg ujenna ɣares deg ufus nnes řmeftaḥ n řağey břa řaḥedd d yij n ssensřet tameqqrant. <sup>2</sup> Teřtef wenni am ddaynaşur netta d fiyer nni di zman, iğni lbřis niy Cciṭan, teqqen-it aṭ teħbes ařef iseggwusa. <sup>3</sup> Teřder-it di řağey břa řaḥedd, tbelleɣ xas tawwart, tcemeɣ-it ħima zi ssin ař tsawent war ixeddeɣ řegnus, ař ɣa kemmřen ařef iseggwusa nni. Menbaɣd i manaya labud ad itwadřeq cwayt n řweqt.

<sup>4</sup> Z̄riy lɣarcat, yinni xasen iqqimen temmuc-asen ssulṭa ad ħekmen. Z̄riy buḥbeř n yinni umi tuya itwaqessen izeğifen nsen li'anna deffaren min xef iched řisa d wawař n Arebbi. Niṭni tuya war sejjden bu i řwaḥc uřa i l'aşnam nnes, war qbifen ca lɣalama nnes řa x tenyart<sup>d</sup> nsen uřa x ufus nsen. Kkaren-d zi řmewt ħekmen ak řisa ařef iseggwusa. <sup>5</sup> Manayenni d lqiyama tamezwarut. Imettinen nneynit war tnekkiren ca zi řmewt ħetta ař ɣa kemmřen ařef iseggwusa. <sup>6</sup> Yinni d ɣa ikkaren di lqiyama tamezwarut, ssaɣd nsen, aqa-ten řfan. Řmewt wis tnayen war ɣares tiři bu ssulṭa

<sup>d</sup>20:4 Teřnyart nettaṭ d tařarna.

xasen. Ad iřin d řfuqha n Arebbi d Lmasih, akis řekmen ařef iseggwusa.

### **Cciřan itwader deg uyeřmam n řmessi**

<sup>7</sup> Xmi řa kemmřen ařef iseggwusa, ad itwadřeq Cciřan zi řehbes nnes. <sup>8</sup> Ad d iffeř ad ixdeř řegnus ři arbeřa n řjihat n řmurt, iřni Hajuj u Majuj. Ařen ismun ad řarben, řřadad nsen amecnaw ijdi n řehřar.

<sup>9</sup> Sfin-d niřni x řmurt amen řekmeř, nnden mani řezzen řmuminin řaliřin iřni řandint nni iřizzen. řehwa-d xasen řmessi zeg ujenna, řecc-iřen. <sup>10</sup> Imendar lbfis iy řen ixedřen deg uyeřmam n řmessi d řekbriyeř mani iřa řwahć d wenni itarran ixef nnes d nnabi. Ad twaředdben řiřeř d nhar i řebda n řebdat.

### **Yewm Lřisab d Lřiqab**

<sup>11</sup> řriř ij n řřarc d acemřař d ameqqran. Wenni xas iqqimen řerweř zzayes řmurt d ujenna war řasen iqqim umcan.

<sup>12</sup> řriř imettinen, imeqqranen d imezyanen, bedden zzař i řřarc. Nurzmen lkutub, inurzem ij n lkitab nneynit netta d lkitab n řudart. Twahasben imettinen s min yurin ři lkutub řlahřab řexřayem nsen. <sup>13</sup> Řehřar isellem imettinen ig icca. Řmewř d L'axira sellmen imettinen iy řaysen. Twahasben, kuř ijjen řlahřab řexřayem nnes. <sup>14</sup> řmendar řmewř d L'axira deg uyeřmam n řmessi. Ayeřmam nni n řmessi netta ig iřan d řmewř wis řnayen. <sup>15</sup> Wen ufin war izemmem ři lkitab n řudart imendar deg uyeřmam n řmessi.

### Ij ujenna d tmurt d jḍiḍ

**21** <sup>1</sup> Ẓriy ij n ujenna ḍ jḍiḍ ḍ ij n tmurt ḍ jḍiḍ, řaḥeqqac ajenna amezwaru ḍ tmurṭ ṭamezwarut twakksen, řebḥar war iqqim ca. <sup>2</sup> Ẓriy ṭandint iqeddsen, nettaṭ ḍ Lquds ḍ jḍiḍ. Ṭehwa-d zeg ujenna zi Arebbi amecnaw ṭasřiṭ ṭeḡdeř ixef nnes aḍ teřqa muřay. <sup>3</sup> Ṣřiy ij n tmijja zi lḡarc ṭeqqar s jjeḥḍ: "Aqa ṭazeddiỵṭ n Arebbi akeḍ yiwdan, aḍ izdey akidsen, aḍ iřin ḍ ccaḡb nnes. Arebbi s yixef nnes akidsen yiři, ḡaweḍ aḍ yiři ḍ Arebbi nsen. <sup>4</sup> Aḍ imseḥ kuř ameṭta zi ṭittawin nsen. War ṭeqqim aḍ tifi řmewṭ uřa ḍ uḡzan uřa ḍ imeřṭawen uřa ḍ řeḥriq. Aqa ṭimesřayin ṭimezwura twakksent."

<sup>5</sup> Inna-ayi wenni iqqimen x lḡarc: "Aqa-ayi aḍ ggey kuřci ḍ jḍiḍ!" Inna: "Ari manaya: Awařen-a ḍaysen řaman niřni ḍ řḥaqq." <sup>6</sup> Inna-ayi: "řafi, itwakemmeř. Nec ḍ l'alif nec ḍ lya. Kuřci zzayi ig ibda, kuřci zzayi iy ḡa ikemmeř. Aḍ ucey i wenni iffuden zi řḡunřar n waman n ṭudarṭ bařeř. <sup>7</sup> Wen ḡa irebḥen aḍ iwarṭ di ṭmesřayin-a. Aḍ iřiy ḍ Arebbi nnes, netta aḍ yiři ḍ memmi. <sup>8</sup> Maca cmayeř ḍ yinni war yuminen ḍ yinni iḡan ḍ iḡeffanen ḍ yinni ineqqen iwdan ḍ yinni ifessden ḍ iseḥḥaren ḍ yinni iḡebbden l'ařnam ḍ marra yinni isxerriqen aḍ iřin deḡ uyeřmam ireqqen s ṭmessi ḍ řekbriyeř. Ṭenni ḍ řmewṭ wis ṭnayan."

### Ṭandinṭ n Lquds ḍ jḍiḍ

<sup>9</sup> Ṭusa-d ḡari icten zi sebḡa n lmala'ikař nni iy ḡar ḡant sebḡa n ṭmejmarin ig iḡemmaren s sebḡa n lmuřibaṭ ṭineggura, ṭenna-ayi: "Araḥ-d, aḍac seḡharey ṭasřiṭ, iḡni ṭenni ḡa imeřcen akeḍ yizmar." <sup>10</sup> Ṭeysi-ayi arruḥ ḡar ij n udrar ḍ ameqqran yuḡřa, ṭseḡhar-ayi ṭandinṭ iqeddsen, iḡni Lquds, ṭehwa-d zeg ujenna zi Arebbi. <sup>11</sup> Ḍayes lḡaḡama

n Arebbi, nnur nnes amecnaw tazrut taṣebḥant, amecnaw tazrut n lyaceb teṣfa attas. <sup>12</sup> Ḡares řḥiḍ d ameqqran yuḡfa d dayes tenḡac n tewwura. Tiwwura nni xasent tenḡac n lmala'ikaṭ. Yura x tewwura nni isemawen n tenḡac n tqebbař n Ayt-Isra'il. <sup>13</sup> Di ccarq řfaṭa n tewwura, di ccamal řfaṭa n tewwura, di ljanub řfaṭa n tewwura, di řyarb řfaṭa n tewwura. <sup>14</sup> Řḥiḍ n tendint ibedd x tenḡac n dsasaṭ, yura xasen isemawen n tenḡac n arrusul n yizmar.

<sup>15</sup> Lmala'ika nni ħari issiwřen ħares deg ufus nnes can řaḡbar, iḡni ij n uḡanim n dheb azzayes teḡbar tandint d tewwura nnes d řḥiḍ nnes. <sup>16</sup> Tandint murebbaḡ, am tuzeggarṭ am řiriwṭ. Teḡbar tandint s uḡanim nni, tufa d dayes ařefayen u arbeḡ-miyya kilometer, am tuzeggarṭ am řiriwṭ am tuḡfat. <sup>17</sup> Teḡbar řḥiḍ nnes, tufa d dayes miyya u arbeḡa u arbeḡin derraḡ,<sup>e</sup> iḡni řaḡbar n lmala'ika nni amecnaw řaḡbar n bnaḍem. <sup>18</sup> Řḥiḍ nnes ibna s tezra n lyaceb, tandint tebna s dheb iřfan amecnaw jjaj iřfan. <sup>19</sup> Dsasaṭ n řḥiḍ n tendint zewwqen s mkuř nnuḡ n tezra tiṣebḥanin. Dsas amezwaru netta d tazrut n lyaceb, dsas wis tnayen d lyaqut azeyza, dsas wis řfaṭa d lḡaqiq acemřař, dsas wis arebḡa d tazrut tazeyza n zzumurrud, <sup>20</sup> dsas wis xemsa d jjazeḡ azeggway, dsas wis setta d lḡaqiq azeggway, dsas wis sebḡa d tazrut n zzabarjad, dsas wis tmenya d tazrut n biril, dsas wis tesḡa d lyaqut awraḡ, dsas wis řecra d lḡaqiq amerbiḡa, dsas wis hiṭac d tazrut n fayruz, dsas wis tenḡac d tazrut n jjamact. <sup>21</sup> Tenḡac nni n tewwura niṭenti d tenḡac n jjuharaṭ, kuř řawwarṭ nettaṭ d ij n jjuhar. Ccariḡ n tendint netta d dheb iřfan amecnaw jjaj iřfan.

<sup>e</sup>21:17 lj n setta y settin miter.

<sup>22</sup> War zriy ca tamzida tameqqrant di tendint nni. Li'anna Sid Arebbi ig izemmren i kuŕci aked yizmar niŕni s yixef nsen d tamzida tameqqrant. <sup>23</sup> Tandint war tehdij ca tfawt n tfuct ufa d taziri faheqqac lxadama n Arebbi iy das iteggen tfawt, izmar netta d refnar nnes. <sup>24</sup> Ad uyuren regnus di tfawt nnes, ad sidfen dinni izegiden n tmurt lhimma nsen. <sup>25</sup> Tiwwura nnes war tbellegent nhar ikmef faheqqac war dinni bu giret. <sup>26</sup> Dinni ad sidfen lhimma d uweqqar n regnus. <sup>27</sup> War yares tidef ufa d ij n tmesfayt twessex niy d ikrucaren niy d yinni qqaren ixerriqen. Ad adfen yir yinni isemawen nsen zemmen di Lkitab n Tudart n yizmar.

**22** <sup>1</sup> Tsedhar-ayi-d Imala'ika nni iyzar n waman n tudart ŝfan am jjaj, iteffey-d zi lƣarc n Arebbi d yizmar, <sup>2</sup> itazzeŕ di rwest n ccariƣ n tendint. X tnayen iyezdisen n yizzar nni dinni tacejjart n tudart. Tarew tenƣac n twafaŕin, kuŕ char ij n twafa. Afar nnes isgenfa regnus. <sup>3</sup> Zi ssin af tsawent war din tiŕi bu can nnaƣfet. Lƣarc n Arebbi d yizmar ad yiŕi di tendint, at ƣebden lƣibad nnes. <sup>4</sup> Ad zren ayembub nnes, isem nnes aqa-t x tenyart<sup>f</sup> nsen. <sup>5</sup> Zi ssin af tsawent war din tiŕi bu giret, war tehdijin tfawt n refnar niy tfawt n tfuct faheqqac Sid Arebbi axasen igg tfawt. Ad hekmen i rebda n rebdat.

### Sidna Ŧisa itas-d

<sup>6</sup> Tenna-ayi Imala'ika: "Awaŕen-a daysen faman niŕni d řhaqq. Arebbi netta d Mawlana iy d isehwan lwaŕi x l'anbiya, issekk-d Imala'ika nnes ħima ad tsedhar i yinni iy t iƣebbden min labud ƣfayen ad iwqeƣ. <sup>7</sup> Aqa usiy-d, war tƣettŕey ca! Ssaƣd n yinni iteggen array i wawaŕen-a n lwaŕi di lkitab-a."

<sup>f</sup>22:4 Tanyart nettat d tawarna.

<sup>8</sup> D nec Yuḥanna, s̄fiy z̄riy t̄imes̄fayin-a. Wami s̄fiy z̄riy, w̄diy ɣar idaren n Imala'ika iy d̄ayi ised̄haren t̄imes̄fayin-a adas sejj̄dey. <sup>9</sup> Tenna-ayi: "Lla! Nec d̄ r̄xabd̄ amecnaw cek, amecnaw aytm̄ac l'anbiya d̄ marra yinni teggen array i wawaf̄en n lkitab-a. Sejj̄ed̄-as i Arebbi."

<sup>10</sup> Tenna-ayi: "War snuffar ca awaf̄en-a n lwaḥi d̄i lkitab-a, řaḥeqqac řweqt̄ t̄udes-d. <sup>11</sup> Wenni war iḡin bu nican ad̄ iqqim maci nican. Wenni iḡan d̄ aḡeffan ad̄ iqqim d̄ aḡeffan. Wenni iḡan nican ad̄ iqqim nican. Wenni iḡan iřfa ad̄ iqqim iřfa."

<sup>12</sup> Inna řisa : "Aqa usiy-d, war t̄eḡt̄řey ca! Ad̄ d̄ awiy t̄exřiseḡ, ad̄ jaziy kuř ijjen řlaḥsab řexd̄ayem nnes. <sup>13</sup> Nec d̄ l'alif nec d̄ lya, d̄ amezwaru d̄ aneggaru. Kuřci zzayi iḡ ibda, kuřci zzayi iy ɣa ikemmeř. <sup>14</sup> Ssaḡd̄ n yinni iřsebbanen ičammiren nsen, aḡarsen yiři řḥaqq d̄i t̄cejart̄ n t̄udart̄ ad̄ adfen t̄andint zi t̄ewwura nnes. <sup>15</sup> ɣar barra n t̄endint tiřin d̄inni iqzinen d̄ iseh̄haren d̄ yinni ifessden d̄ yinni ineqqen iwdan d̄ yinni iḡebbd̄en l'ařnam d̄ marra yinni isxerriqen t̄exsen ixarriqen.

<sup>16</sup> D nec řisa ssekkey-d Imala'ika inu ḥima ad̄awem t̄heddet̄ s̄ t̄mes̄fayin-a d̄i t̄jumaḡ n řmuminin. Nec d̄ l'ařel n Dawed u zi d̄durriḡ nnes. Nec d̄ iḡri n řefjar itc̄eçiḡen."

<sup>17</sup> Arruḡ d̄ t̄sriḡ qqaren: "Araḡ-d!" Wenni itsřan ad̄ yini: "Araḡ-d!" Wenni ifud̄en ad̄ d̄ yas, wenni irezzun aman n t̄udart̄ ad̄ isew baḡer!

<sup>18</sup> Cehhdey nec x marra yinni itsfran i wawafen-a n lwaḥi di lkitab-a: Wenni xasen ya irnin, aḍas irni Arebbi di lmuṣibat iy d yusin di lkitab-a. <sup>19</sup> Wenni ya ikksen zeg wawafen-a n lwaḥi di lkitab-a, aḍas ikkes Arebbi rḥaqq nnes zi tmesfayin ig yurin di lkitab-a, iḡni rḥaqq nnes zi tcejart n tudart d rḥaqq nnes zi tendint iqeddsen.

<sup>20</sup> Iqqar Ḥisa, iḡni wenni ixebbaren x tmesfayin-a: "Wah, aqa usiy-d, war tḡeṭṭrey ca!"

Amin, arah-d a Sidna Ḥisa.

<sup>21</sup> Ad yifi arḍa n Sidna Ḥisa aked kuf ijjen.